

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur et  
de la Recherche Scientifique

Université Abbas LAGHROUR Khenchela



Faculté des lettres et des langues étrangère

Département des lettres et langue française

**La remédiation pédagogique comme moyen  
efficace pour lutter contre l'échec scolaire dans  
l'enseignement / apprentissage du FLE :  
Cas des élèves de 5<sup>ème</sup> année primaire**

Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de MASTER

Option : Didactique de langue étrangère

Sous la direction de :

Mme. BOUZIDI Nedjouda

Présenté par :

MAHDI Assia

Membres du jury :

- **Président** : M. BEROUEL Kamel- M.A.A- Université Abbas LAGHROUR – Khenchela.
- **Rapporteur**: Mme. BOUZIDI Nedjouda -M.A.B- Université Abbas LAGHROUR – Khenchela.
- Examineur** : Mme BOUSSAD Amel-MCB– Université Abbas LAGHROUR – Khenchela .

Année universitaire

2018-2019





### ***Dédicace***

*Grâce à Dieu , j'ai pu réaliser ce modeste travail que je dédie avec mes sentiments les plus profonds :*

***A mes très chers parents***

*Vous êtes la lumière de mes yeux, le bonheur de ma vie, en guise de ma profonde reconnaissance pour leur amour, leur soutien moral ainsi qu'à leurs encouragements afin d'aller toujours vers un avenir meilleur.*

***A mon frère, à mes sœurs, à toute ma famille***

***A tous mes enseignants***

***A tous mes amis et tous que je connais***





### **Remerciement**

*Je remercie tout d'abord, mon Dieu, qui m'a donné la force pour réaliser ce modeste travail*

*Je tente également à remercier et à exprimer mes profondes gratitude, mes reconnaissances et mes vifs remerciements à mon adorable directeur de mémoire Mme BOUZIDI NEDJOUA d'avoir accepté de diriger mon travail de recherche et pour toutes les informations et les conseils et les orientations qu'elle ma donnés.*

*Je remercie les membres du jury de m'avoir fait honneur de lire et évaluer mon travail et ce malgré leurs innombrables occupations.*

*Mes profonds remerciements à mes chers parents de leur encouragement pour élaborer ce mémoire.*

*Je remercie ceux qui ont contribué de près ou de loin pour réaliser ce travail.*



---

# *Table des matières*

---

**Dédicace**

**Remerciement**

**Introduction générale** **13**

## **CADRE THEORIQUE**

### **Chapitre 1 : L'enseignement / apprentissage du FLE au cycle primaire.**

1- L'enseignement/ apprentissage du FLE en Algérie	17
1-1- L'enseignement	17
1-2- Apprentissage	18
2- Le français au primaire en Algérie	18
3- Le statut du français	19
4- L'objectif de l'enseignement du FLE au primaire.	20
5- Compétences disciplinaires de fin de 5 <sup>ème</sup> AP	21
5-1- A l'oral/ compréhension (écouter)	21
5-2- A l'oral/ expression (parler)	21
5-3- A l'écrit/ compréhension	21
5-4- A l'écrit/ expression	21
6- Le programme de 5 <sup>ème</sup> année primaire du FLE	22
6-1- Tableaux détaille les points à traiter dans chaque projet et chaque séance	23
7- Les difficultés de l'apprentissage du français chez les apprenants du primaire	24
8- L'évaluation dans l'enseignement du FLE au primaire	25
8-1- Définition de l'évaluation	25
8-2- Les types de l'évaluation	26
8-2-1- L'évaluation diagnostique	26
8-2-2- L'évaluation formative	27
8-2-3- L'évaluation sommative	28

8-2-3-1- L'évaluation sommative critériée	29
8-2-3-2- L'évaluation sommative normative	29
8-2-4- L'auto-évaluation	29
8-3- Les instruments de l'évaluation	29
8-3-1- Le questionnaire à choix multiples	29
8-3-2- Les questions fermées	30
8-3-3- Le questionnaire à réponse ouverte	30
8-4- Critères de l'évaluation	30
8-4-1- Critères de réussite	30
8-4-2- Critères de réalisation	30
8-5- Compétences évaluées en classe	31
8-5-1- Compétences linguistiques	31
8-5-2- Compétences discursives	31
8-5-3- Compétences pragmatiques	31
8-5-4- Compétence référentielles	31
8-6- L rôle de l'évaluation	31
8-6-1- Le rôle informationnel	32
8-6-2- Le rôle motivationnel	32
8-7- Les étapes de l'évaluation	32
8-7-1- La mesure	32
8-7-2- L'intention	33
8-7-3- Le jugement	33
8-7-4- Décision	33
8-8- Les caractéristiques de l'évaluation	33
8-8-1- Sensibilité	33
8-8-2- Validité	33

8-8-3 Fidélité	33
8-9-On évalue quoi ?	34
8-9-1- Les compétences	34
8-9-2- Les capacités	35
8-9-3- Le savoir	36

## **Chapitre 2 : L'échec scolaire et la remédiation pédagogique dans la classe du FLE.**

1- L'échec scolaire dans la classe du FLE	38
1-1- Qu'est ce que l'échec scolaire ?	38
1-2- Les causes de l'échec scolaires	39
1-3 Les stratégies proposées pour lutter contre l'échec scolaire	39
1-3-2- La sensibilisation des parents	39
1-3-1-Réhabilitations du système scolaire	39
2- La remédiation pédagogique dans la classe du FLE	39
2-1-Qu'est ce que la remédiation ?	40
2-2-A qui s'adresse la remédiation ?	40
2-3-L'organisation de la remédiation pédagogique au primaire	41
2-4-Comment s'effectue la séance de remédiation ?	41
2-4-1- Collectivement	41
2-4-2- En petits groupes	41
2-4-3- Individuellement	41
2-5-L'objectif de la remédiation pédagogique	41
2-6-Les caractéristiques et les différents moments de la remédiation pédagogique	42
2-6-1- Les caractéristiques de la remédiation pédagogique	42
2-6-2- Les différents moments de la remédiation pédagogique	42
2-6-2-1 -Une évaluation diagnostique des lacunes des apprenants	42
2-6-2-2- La prescription	42
2-6-2-3 Le traitement	42

2-6-3-4- Le suivi	42
2-7-Les types de la remédiation pédagogique	42
2-7-1- La remédiation différer	42
2-7-2- La remédiation immédiate	43
2-7-2-1- La remédiation immédiate rétroactive	43
2-7-2-2- La remédiation immédiate proactive	43
2-7-2-3- La remédiation immédiate interactive	43
2-8-Les niveaux de remédiation selon Xavier Rogier	44
2-8-1- Niveau 1 : Remédiation par feed-back	44
2-8-2- Niveau 2 : Remédiation au niveau de l'ensemble des groupes d'apprenants	44
2-8-3- Niveau 3 : Remédiation différenciée par groupes de besoins	44
2-8-4- Niveau 4 : Remédiation différenciée individualisée	44
2-9-Distinction entre rattrapage, remédiation et soutien	45
2-10-La remédiation pédagogique en 5 <sup>ème</sup> AP	46
2-11-Les fiches pédagogiques de l'activité de remédiation	47
2-11-1- Remédiation en production orale	47
2-11-2 -Remédiation en lecture	48
2-11-3- Remédiation en activité de langue	49
2-11-4- Remédiation production écrite	50
3- La différenciation pédagogique au service de l'apprentissage.	52
3-1-C'est quoi la pédagogie différenciée ?	52
3-2-Comment faire de la pédagogie différenciée ?	52
3-2-1- La différenciation successive	53
3-2-2- La différenciation simultanée	53
3 -3-Les dispositions de la pédagogie différenciée	53
3-3-1- Les contenus	53

3-3-2- Les processus	53
3-3-3- Les productions	54
3-3-4 -Les structures	54
3-4-Pourquoi faire la pédagogie différenciée ?	54
4- L'erreur au service de l'enseignement / apprentissage	54
4-1 Le statut de l'erreur dans l'apprentissage	54
4-2Définition de l'erreur	55
4-3- La notion de l'erreur	55
4-3-1- Les erreurs de compétences	56
4-3-2- Les erreurs de performances	56
4-4-6Comment corriger les erreurs ?	56
4-5- Comment aider les apprenants en difficulté ?	56

## CADRE PRATIQUE

### Chapitre 3 : Analyse et commentaire des données.

#### **Introduction**

1- Questionnaire destiné au enseignants du français au primaire	59
1-1-Description du corpus	60
1-2-L'échantillon	60
1-3-Analyse et interprétation des résultats	60
1-4-Synthèse	81
2-Enquête par observation en classe de 5 <sup>ème</sup> AP	82
2-1-L'espace de l'observation	82
2-2-Méthode et circonstance du travail	82
2-3-Objet de l'observation	82
2-3-1-La première classe observée	83
2-3-2-Synthèse de l'observation de la première classe	83

2-3-3-La deuxième classe observée	84
2-3-4-Synthèse de l'observation de la deuxième classe	84
2-3-5-La troisième classe observée	85
2-3-6-Synthèse de l'observation de la troisième classe	85
2-3-7-La quatrième classe observée	86
2-3-8-Synthèse de l'observation de la quatrième classe	86
2-4-Comparaison entre les classes observées	87
2-5- Synthèse	87
<b>Conclusion</b>	<b>88</b>
<b>Conclusion générale</b>	<b>90</b>
<b>Bibliographie</b>	<b>92</b>
<b>Annexes</b>	
<b>Résumé.</b>	

---

# *Introduction générale*

---

## **Introduction générale**

---

### **Introduction générale :**

L'enseignement /apprentissage de la langue française comme langue étrangère en Algérie présente l'une des préoccupations dans le domaine de la formation scolaire. Il a une place importante et prépondérante qui se manifeste dans les rapports de communication quotidienne que partage cette langue avec la langue arabe. La langue française est une langue très vivante et toujours présente dans tous les domaines. Dans le cadre de la nouvelle réforme de l'enseignement au cycle primaire, le français est introduit depuis la 3<sup>ème</sup> année primaire au lieu de la 4<sup>ème</sup> année primaire. Cette réforme vise à familiariser l'apprenant à la langue française afin d'arriver à un enseignement / apprentissage efficace.

Dans l'enseignement/ apprentissage du FLE au cycle primaire, les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire rencontrent des difficultés et des obstacles au niveau de l'oral et de l'écrit, parce que cette langue est nouvelle et étrangère pour eux, ces difficultés influencent négativement sur ses apprentissages.

Les programmes de l'enseignement du français au primaire se structurent pour chaque niveau du cycle en compétences à installer à l'oral et à l'écrit ce qui est visé par l'approche nouvellement adoptée (L'approche par les compétences) , est la réussite de tous.

Pour cela, nous avons formulé la problématique suivante : Qu'est ce qu'une séance de remédiation ? Et quel est son rôle dans l'amélioration du rendement scolaire ?

Pour répondre à cette problématique, nous avons émis les hypothèses suivantes :

- La séance de remédiation pédagogique fait partie du programme scolaire surtout du FLE, nous supposons qu'elle occupe une place importante dans le programme du cycle primaire, en tant que séance hebdomadaire (45 minutes chaque semaine).

- Nous pensons que cette séance présente un remède pour les difficultés identifiées chez les apprenants.

L'objectif principal de notre travail de recherche est donc, de mettre l'accent sur l'importance et le rôle efficace de la séance de remédiation dans l'amélioration du rendement des apprenants à l'école primaire.

Pour réaliser notre travail de recherche nous avons choisi la méthode expérimentale au sein des écoles primaires à la Wilaya de Khenchela avec des classes de 5<sup>ème</sup> année primaire.

Nous avons choisi les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire comme échantillon, parce qu'ils présentent la classe finale de ce cycle, c'est une classe charnière, donc la remédiation est indispensable et primordiale afin de les préparer à l'examen final.

## **Introduction générale**

---

Nous avons choisi ce thème car c'est un thème d'actualité et nous avons remarqué que la séance de rattrapage dans l'ancien programme a été remplacée par la séance de remédiation au niveau de la nouvelle réforme, ce qui nous a donné envie d'aller au delà.

Notre travail de recherche est réparti en deux axes : partie théorique et partie pratique.

La partie théorique : Elle comporte deux chapitres, le premier chapitre sera consacré pour l'enseignement apprentissage du FLE au cycle primaire, dans le quelle nous tenterons de présenter quelques notions en relation avec notre travail telles que : L'enseignement / apprentissage en Algérie où nous allons définir l'enseignement/ apprentissage, le français dans l'école primaire, le statut du français dans le système éducatif, l'objectif de l'enseignement du FLE au cycle primaire, et montrer le rôle de l'évaluation.

Dans le deuxième chapitre nous abordons l'échec scolaire et la remédiation pédagogique dans la classe du FLE où nous allons définir l'échec scolaire, montrer ses causes et les stratégies proposées pour lutter contre lui, puis nous allons définir la remédiation pédagogique, montrer à qui s'adresse -t- elle ?, l'organisation de la remédiation pédagogique, puis nous allons expliquer comment s'effectue cette séance ?, montrer l'objectif et les caractéristiques et les différents moments de cette activité, ensuite aborder les types de remédiation pédagogique, étudier ses niveaux selon Xavier Roegier, distinguer entre remédiation / rattrapage/ soutien, indiquer la remédiation en 5<sup>ème</sup> année primaire et les fiches pédagogiques de l'activité de remédiation pédagogique et clôturer ce chapitre par la pédagogie différenciée et l'erreur dans l'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère.

La partie pratique : Nous avons utilisé deux méthodes d'investigation, afin de confirmer ou infirmer les hypothèses que nous avons énoncées ; La première méthode, nous optons pour une observation au cours de laquelle nous analysons le déroulement de la séance de remédiation pédagogique en classe de 5<sup>ème</sup> année primaire. La deuxième méthode consiste à rédiger un questionnaire adressé aux enseignants de quelques écoles primaire de la Wilaya de Khenchela, pour mieux comprendre et répondre à notre problématique.

---

# *Partie théorique*

---

---

# *Chapitre 1:*

---

*L'enseignement / apprentissage du FLE au cycle primaire*

### **1- L'enseignement /apprentissage du FLE en Algérie :**

L'enseignement / apprentissage de la langue française comme langue étrangère en Algérie présente l'une des préoccupations dans le domaine de la formation scolaire. Il a une place importante et particulière se manifeste dans les rapports de communication quotidienne que partage cette langue avec la langue arabe. La langue française est une langue très vivante et toujours présente dans tous les domaines, elle est non seulement un moyen mais aussi un objet présent en tant qu'une pratique de classe avec les caractéristiques spécifiques et des enjeux réalisables, qui servent à préparer les jeunes apprenants à leur vie adulte.

#### **1-1- L'enseignement :**

*« L'enseignement est l'art d'éveiller la curiosité des jeunes âmes pour la satisfaire ensuite »<sup>1</sup>*

Donc, l'enseignement est l'action de transmettre des connaissances nouvelles ou savoirs à un apprenant. Il s'agit du système et de la méthode d'enseigner, composée par un ensemble de connaissances, de principes et d'idées transmis à l'apprenant.

Le dictionnaire de Larousse définit l'enseignement comme :

*« Etant l'action de la manière de transmission des connaissances »<sup>2</sup>*

Enseigner donc selon F. Raynal est :

*« De proposer à l'apprenant un certain nombre de situations qui visent à provoquer l'apprentissage visé. »<sup>3</sup>*

Donc, enseigner consiste à mobiliser des moyens propres à assurer la transmission et l'appropriation des contenus d'enseignement. Pour être efficace, l'enseignement doit avoir recours à des résolutions des problèmes, rendant l'apprenant plus autonome.

Alors, l'enseignement ne doit plus être confondu avec l'éducation, cette dernière est beaucoup plus générale, elle correspond à la formation globale d'un individu, à divers niveaux : Religieux, moral, social, technique...

Selon MARGURITE. Altel , *« L'enseignement couvre donc deux champs de pratique : celui de la gestion de l'information, de la structuration du savoir par l'enseignant et de leur appropriation par l'élève (le domaine de la didactique) et celui du traitement et de la transformation de l'information de l'information en savoir par la pratique relationnelle et*

---

<sup>1</sup> France. A, Dans notre beau métier de F, Mocaïre.

<sup>2</sup> CALDERON.O, Dictionnaire de français, Larousse, BORDAS, France, juillet, 1997, p.148.

<sup>3</sup> RAYAL.F et RIEUNIR.A, La communication pédagogique, OPU, Paris, 1997, p.128.

## **Chapitre 1: L'enseignement / apprentissage du FLE au cycle primaire**

---

*l'action de l'enseignant en classe, par l'organisation de situations pédagogiques pour l'apprenant (le domaine de la pédagogie) »<sup>4</sup>*

### **1-2- L'apprentissage :**

D'après le dictionnaire JEAN PIERRE Cuq : « *L'apprentissage est la démarche consciente, volontaire et observable dans laquelle un apprenant s'engage, et qui a pour but l'appropriation .L'apprentissage peut être défini comme un ensemble de décisions relatives aux actions à être prendre dans le but d'acquérir des savoirs ou des savoirs –fares en langue étrangère »<sup>5</sup>*

L'apprentissage est : « *Un échange dans le comportement d'un organisme résultant d'une interaction avec le milieu et se traduit par un croisement de son répertoire. L'apprentissage se distingue des changements de comportementaux survenant à la suite de la maturation de l'organisme qui constituent eux aussi des enrichissements du répertoire, mais sans que l'expérience ou l'interaction avec le milieu ait joué un rôle significatif. »<sup>6</sup>*

La pédagogie établit plusieurs types d'apprentissage. Il ya lieu de retenir l'apprentissage réceptif (La personne comprend le contenu et le reproduit mais ne découvre rien), l'apprentissage par découverte(Les contenus ne sont pas reçus passivement, à moins qu'ils soient réordonnés dans le but de les adapter au schéma cognitif), l'apprentissage répétitif (Il a lieu lorsque les contenus sont mémorisés sans les comprendre et sans les mettre en rapport avec les connaissances préalables) et l'apprentissage significatif (Quand la personne met en rapport ses connaissances existantes avec les nouvelles par rapport à sa structure cognitive .)

A partir de ces définitions on peut dire que, l'enseignement/apprentissage est la manière qu' emploie un enseignant pour transmettre des connaissances aux apprenants et pour se faire comprendre par ceux-ci. Ces connaissances avant de les dispenser, elles doivent être au préalable durement structurées et organisées en suivant une démarche scientifique. Cela nécessite d'avoir une connaissance en pédagogie et en didactique, ces notions constituent la base des moyens et techniques mis en œuvre dans la conception d'une leçon donnée.

### **2- Le français au primaire en Algérie :**

Le Français est désormais enseigné comme langue étrangère obligatoire, dès la troisième année primaire jusqu'à la fin du Secondaire. La langue française en Algérie est la lagune

---

<sup>4</sup> MARGUERIT. A, L'analyse plurielle de la pratique enseignante, revus française de pédagogie, Repiner, Paris, N° 138 ,2002, p.54.

<sup>5</sup> CUQ. J. Pierre, Gruca ; Cours de didactique de français langue étrangère et Seconde, ed. Pug, Grenoble, 2002.p.22.

<sup>6</sup> Dictionnaire de psychologie, 1998, p .467.

## **Chapitre 1: L'enseignement / apprentissage du FLE au cycle primaire**

étrangère la plus importante, en raison de ses racines historiques et des affiliations culturelles dans la société. Elle est enseignée à partir des enseignements primaires et intermédiaires, elle est également importante dans l'enseignement universitaire en particulier dans nombre de disciplines scientifiques. « *L'école Algérienne a pour vocation de former un citoyen doté de repères nationaux incontestables, profondément attachés aux valeurs du peuple Algérien, capable de comprendre le monde qui l'entoure, de s'y adapter et d'agir sur lui et en mesure de s'ouvrir sur la civilisation universelle.* »<sup>7</sup>

Le système éducatif en Algérie a connu une nouvelle réforme mise en chantier en octobre 2001, puis sa mise en œuvre a été effective dès la rentrée scolaire 2003/2004. L'enseignement/apprentissage de la langue française en Algérie a connu des changements importants liés à cette réforme. Le système éducatif en Algérie se compose de cinq années adaptées au développement cognitif de l'enfant, tandis que la 3<sup>ème</sup> année primaire jusqu'à la 5<sup>ème</sup> année primaire constitue plutôt une phase d'éveil d'intérêt pour l'apprenant.

### **3- Le statut du Français dans le système éducatif :**

En Algérie le français est la langue présente dans tous les domaines parallèlement à la langue Arabe. Ceci est la conséquence de l'histoire coloniale qui a duré 132 ans. « *En effet l'Algérie a vécu plusieurs évolutions, d'une langue de colonisateur à une langue de littérature, et finalement un véhicule de la culture algérienne et idiome de la modernité, de la science, de la technologie et de l'ouverture de l'Algérie sur le monde* »<sup>8</sup>

L'Algérie est un pays qui témoigne de l'existence de plusieurs langues ou variétés linguistiques locales mais aussi étrangères qui occupent chacune une place ou statut spécifique. Que ce soit au niveau local d'une région telle que : Le berbère, le Chaouia ; ou bien à l'échelle nationale telle que : L'Arabe standard, l'Arabe dialectal, et très particulièrement la langue française. Chacune de ces langues possède ses raisons ou plus précisément sa propre histoire avec l'Algérie. L'enseignement de la langue Française à l'école primaire est très important, parce que l'apprentissage de cette langue depuis l'enfance est le développement de la sensibilité et de la découverte et aussi de l'esprit.

Le français est un outil d'éducation à visée principale de développer les apprenants et a permis et permettra un accès à la modernité et participe à l'enrichissement de l'univers socioculturel Algérien. Le bon nombre de locuteurs Algériens utilisent le français dans différents domaines, plus précisément dans leur vie quotidienne. Le Français connaît un

<sup>7</sup> Loi d'orientation sur l'éducation nationale, chapitre 1, article 2, N° 4-8, Janvier, 2008.

<sup>8</sup> KHNOUA. Saida, Culture et enseignement du français en Algérie, édition synergies, Alger, 2008, p.88.

## **Chapitre 1: L'enseignement / apprentissage du FLE au cycle primaire**

---

développement qui lui permet de garder son prestige. En effet, C'est un outil de travail important pour les algériens, que ce soit sur leur lieu de travail, aux établissements algériens ou encore dans les rus. Ces derniers l'utilisent comme un outil d'accès à un savoir, et d'ouverture sur l'Occident. (Développement des technologies de l'information et de communication, la mondialisation des échanges commerciaux ...etc.)

### **4- L'objectif de l'enseignement du FLE au primaire :**

L'enseignement du Français au cycle primaire a pour but de : « *Développer chez les jeunes apprenants des compétences de communication à l'oral et à l'écrit.* »<sup>9</sup>

Pour cela l'enseignement/apprentissage du FLE représente l'un des objectifs importants dans le domaine scolaire dès le jeune âge des apprenants « primaire », il s'agit d'abord d'apprendre à communiquer en cette langue. Cet enseignement doit amener progressivement l'apprenant à utiliser la langue orale et écrite pour installer des compétences communicatives réelles et variées. Il participe aussi à la formation de l'apprenant en lui permettant l'accès à l'information et l'ouverture sur le monde, ainsi l'apprentissage de cette langue étrangère prépare les apprenants à l'épreuve de fin du cycle, pour donner un profile de sortie en fin d'année scolaire. En effet, la 3<sup>ème</sup> année primaire est très importante, car c'est la première année qui constitue une base pour les apprenants, donc c'est la période d'acquisition d'apprentissage à la fois à l'écrit et à l'oral. Alors, l'enseignement/apprentissage du 3<sup>ème</sup> année primaire a pour objectif d'acquérir des compétences de communication pour ensuite les développer en 4<sup>ème</sup> et en 5<sup>ème</sup> année primaire.

Chaque année de cycle primaire à un développement selon les degrés suivants.

-3<sup>ème</sup> année primaire : Initiation.

-4<sup>ème</sup> année primaire : Renforcement /développement.

-5<sup>ème</sup> année primaire : Consolidation /Certification.

---

<sup>9</sup> Programme de Française de 3<sup>ème</sup> AP, Direction de l'enseignement fondamental. Ed, O ,N,P,S. Alger.2008,p.4.

## **Chapitre 1: L'enseignement / apprentissage du FLE au cycle primaire**

### **5- Compétences disciplinaires de fin 5<sup>ème</sup> année primaire :**

#### **5-1- A l'oral / compréhension (écouter) :**

Compétences de fin d'année	Composantes de la compétence
Construire le sens d'un message oral en réception.	Mobiliser ses connaissances du système phonologique.
	Identifier la situation de communication
	Saisir la portée de message oral.

#### **5-2- A l'oral / expression (parler) :**

Compétences Fin d'année de	Composantes de compétences
Réaliser des actes de paroles pertinentes dans une situation d'échange.	Prendre la parole pour raconter, donner un avis...
	Produire un énoncé intelligible pour communiquer en réponse à une consigne, à une question.
	savoir prendre sa place dans un jeu de rôle, dans une situation conversationnelle.

#### **5-3- A l'écrit /compréhension :**

Compétences de fin d'année	Composantes de compétences
Lire et comprendre un texte (de 80 à 120 mots) et développer un comportement de lecture autonome.	Construire du sens à l'aide d'éléments du para texte (silhouette, références, illustrations)
	Construire du sens à l'aide d'indices textuels
	Lire de manière expressive.

#### **5-4- A l'écrit /expression :**

Compétences de fin d'année	Composantes de compétences
Produire un texte d'une trentaine de mots environ, en mettant en œuvre les actes de paroles exigés par la situation de communication.	Produire des énoncés pour les insérer dans un cadre textuel donné.
	Produire un texte d'une situation de communication.
	Assurer la présentation d'un écrit.
	Utiliser des ressources diverses pour améliorer sa production écrite.

### **6- Le programme de 5<sup>ème</sup> année primaire du FLE :**

La 5<sup>ème</sup> année primaire est la phase de transition d'un cycle primaire au collège. Pour la 5<sup>ème</sup> année primaire, l'OTI<sup>10</sup> est :

*« Au terme de la 5<sup>ème</sup> année primaire, l'apprenant sera capable de produire à partir d'un support oral ou visuel (Texte, image), un énoncé oral ou écrit mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication. »<sup>11</sup>*

Le programme scolaire se structure de manière générale en compétence à installer avec les activités diverses (Dialogue, lecture, écriture.), ils prennent en considération les principes des nouvelles approches, qui permettent à l'enseignant d'appliquer les différentes étapes du programme pour bien suivre le contenu du manuel scolaire. Selon le manuel scolaire de 5<sup>ème</sup> année primaire, l'oral et l'écrit tiennent une place importante dans le programme et prennent en considération les compétences à travers la multiplication des activités orales et écrites ; Ce programme est consacré à la consolidation des apprentissages qui se feront de manière plus explicite. Alors, l'enseignant doit varier les supports et les activités orales et écrites pour rendre ses apprenants capables de prendre la parole de façon autonome, pour questionner, répondre, demander une information ou donner une consigne ou donner un avis. Ainsi, d'adopter les stratégies adéquates de locuteur et s'exprimer de manière compréhensible dans des séquences conversationnelles et produire un énoncé pour raconter, décrire ou informer et synthétiser l'essentiel d'un message oral dans un énoncé personnel. Enfin, l'apprenant doit acquérir durant cette année et sera son profil de sortie pour entamer un nouveau palier plus supérieur que le primaire.

Donc, le programme de 5<sup>ème</sup> année primaire, se compose de quatre projets, chaque projet se devise en trois séquences et chaque séquence comporte une activité de compréhension et d'expression orale. Les activités proposées dans le programme visent des objectifs spécifiques et différents et à la fin de chaque séquence une séance de remédiation est proposée, afin de repérer les lacunes et les erreurs des apprenants (Par exemple ; Un exposé à réaliser sur un thème donné à la fin de chaque projet.). Le temps consacré à réaliser un projet est deux semaines, et la réalisation d'une séquence consacre deux semaines réparties en douze séances, et chaque séquence dure 45 minutes.

---

<sup>10</sup> OTI : Objectif terminal d'intégration.

<sup>11</sup> SAITI, et al. Guide pédagogique de manuel du Français de la 5<sup>ème</sup> AP, Alger, édition, O.N.P.S, Juin, 2012.p.68.

## **Chapitre 1: L'enseignement / apprentissage du FLE au cycle primaire**

« A l'origine, le manuel avait essentiellement pour fonction d'aider le maître, en lui fournissant un matériel de travail composé d'un recueil de textes et d'une typologie d'exercices. »<sup>12</sup>

Le manuel scolaire est considéré comme un guide pédagogique utilisé à la fois par l'enseignant et l'apprenant, il est composé de plusieurs activités, il a pour objectif de guider l'enseignant à adapter les activités pour mesurer les apprentissages acquis et les compétences installées durant le cours.

### **6-1- Tableau détaille les points à traiter dans chaque projet et chaque séance :**

Le dialogue dans le récit			
Projet 1	Séquence 1	Oral/ compréhension	Présentation d'une BD.
	Séquence 2	Oral/ expression	Echange verbal (dialogue).
	Séquence 3	Oral/ expression	Echange verbal (dialogue entre paires)
Description dans le récit			
Projet 2	Séquence 1	Oral /compréhension	Écoute/Compréhension d'un conte.
	Séquence 2	Oral/ expression	Donner son avis sur une histoire écouté.
	Séquence 3	Oral/ expression	Donner son point de vue sur une histoire racontée par un élève.
Lire et écrire un texte documentaire			
Projet 3	Séquence 1	Oral/ compréhension	Ecouter d'un enregistrement portant sur le texte documentaire (repérage des informations essentielles).
	Séquence 2	Oral/ expression	Présentation d'une notion scientifique par les élèves à partir d'un support iconique.
	Séquence 3	Oral/ expression	Mini-exposé sur un thème donné(scientifique).

<sup>12</sup> Robert. J.P, Dictionnaire pratique de la didactique du FLE, 2008,p, 124.

## **Chapitre 1: L'enseignement / apprentissage du FLE au cycle primaire**

Lire et écrire un texte documentaire			
Projet 4	Séquence 1	Oral/ compréhension	Ecouter d'un texte documentaire à partir d'un enregistrement pour identifier les informations essentielles.
	Séquence 2	Oral/ expression	Initiation à la technique de l'exposé : Présentation d'un sujet de vérité scientifique par un groupe d'apprenant.
	Séquence 3	Oral/ expression	Mini exposé sur un thème donné.

Tableau tiré de programme du français de 5<sup>ème</sup> AP.<sup>13</sup>

### **7- Les difficultés de l'apprentissage de français chez les apprenants du primaire :**

Dès le primaire, la langue française fait son entrée à l'école pour que l'apprenant commence à se familiariser avec elle, afin d'arriver à un enseignement / apprentissage efficace.

Dans l'apprentissage du FLE au primaire, les apprenants rencontrent beaucoup de difficultés et des obstacles, car cette langue est nouvelle et différente pour eux, ces difficultés influencent négativement sur ses apprentissages et ses résultats.

Vu la situation sociolinguistique présentée en Algérie (L'Arabe dialectale qui est mélange de l'arabe classique et la langue française), les apprenants algériens sont confrontés à la fois à la langue arabe formelle et à la langue française, la langue française est souvent alternée avec notre langue première qui est l'arabe dialectal et chez les enfants berbérophones, l'amazighe.

Ce mélange s'influence sur l'apprenant, soit à l'écrit soit à l'oral, le plus souvent, cela commence par une déformation progressive et très perceptible de la prononciation, qui pour certains phonèmes va de petit à petit s'assimiler à une prononciation étrangère assez proche.

Enfin, l'acte d'enseigner n'est pas seulement une succession de méthodes pédagogiques, mais dépend également de la capacité d'enseignant à construire une relation de confiance avec ses apprenants.

<sup>13</sup> Commission des allègements des programmes du Français, Juin, 2009, p.5.

### **8- L'évaluation dans l'enseignement du FLE au primaire :**

L'évaluation scolaire est un acte incontournable, car elle a un rôle principal dans l'apprentissage. Elle constitue un des éléments fondamentaux de la relation enseigner/enseignant. Elle connaît actuellement une évolution importante dans le domaine scolaire, sous l'orientation des nouveaux programmes. C'est une dimension intégrante de la progression d'apprentissage, un atout majeur pour l'enseignant, car cela lui permet de commencer, de poursuivre calmement sa tâche et de s'assurer du début de réussite des performances réalisées par ses apprenants. L'évaluation est l'une des préoccupations majeures de la didactique des langues étrangères et en particulier du FLE, elle est conçue comme un moyen de guider l'apprenant. Cette évaluation sera régulière accompagnant l'apprenant dans tout son cursus d'apprentissage : Diagnostique au début, formative en cours de séquence et sommative à la fin, à partir de critères élaborés soigneusement par l'enseignant.

#### **8-1- Définition de l'évaluation:**

COURTILLON. J, définit l'évaluation comme :

*« Apprécier, placer à un certain niveau, ou sur une échelle, un ensemble de savoir-faire acquis par un individu, à un moment donné de son parcours d'apprentissage. »<sup>14</sup>*

L'évaluation est un acte intégrant et principal dans l'acte pédagogique. C'est la mesure et la vérification des acquisitions et connaissances scolaires, apprises en classe ; L'évaluation comme fonction d'amener l'apprenant à cibler davantage son orientation, identifier et définir les lacunes des apprenants, pour y remédier éventuellement. Aussi, elle a comme fonction de guider l'apprenant et l'enseignant à travers un travail demandé.

Un autre dictionnaire de didactique du FLE propose la définition suivante : *« L'évaluation des apprentissages est une démarche qui consiste à recueillir des informations sur l'apprentissage. A porter des jugements sur les informations recueillies et de l'intonation du départ. »<sup>15</sup>*

L'évaluation est donc une démarche pédagogique qui consiste à définir le niveau d'acquisitions des informations, elle vérifie également l'efficacité des pratiques d'enseignement, elle a pour premier but l'amélioration de la qualité des décisions relatives à l'enseignement/apprentissage en prenant en compte les erreurs en régulant et en adaptant le

---

<sup>14</sup> [http://eddirasa.com/lwp-content/uploads/univ/langue\\_étrangère/Fr.didactique-téchniques-évaluation.PPTX](http://eddirasa.com/lwp-content/uploads/univ/langue_étrangère/Fr.didactique-téchniques-évaluation.PPTX).

<sup>15</sup> CUQJ, Didactique du FLE et Second, Paris, CLE, International, 2003,p.90.

## **Chapitre 1: L'enseignement / apprentissage du FLE au cycle primaire**

---

dispositif didactique à la réalité des apprentissages et ce pour renforcer et augmenter les réussites.

L'évaluation permet de constater la progression de l'apprenant dans le développement de ses compétences, elle utilise plusieurs moyens et outils pour effectuer l'opération. Parmi ces outils, les grilles d'évaluation, les questions ...

Alors, l'évaluation pourra intervenir dans le but de mesurer les performances réalisées par l'apprenant.

Donc, l'évaluation est un dialogue particulier et permanent entre l'enseignant et l'apprenant ; Elle permet à l'enseignant de prendre des décisions de régulations indispensables, les mieux adapter à chaque apprenant d'une manière générale. L'objectif de l'évaluation se résume en une phrase ; Pour suivre l'apprenant et pour améliorer son niveau au fur et à mesure.

### **8-2- Les types d'évaluation :**

L'évaluation prend trois positions dans le processus d'enseignement/ apprentissage du FLE, ces trois types d'évaluation font partie intégrante du processus d'apprentissage et des besoins d'enseignement.

**8-2-1- L'évaluation diagnostique :** Est une évaluation qui intervient au début d'une formation ou d'un apprentissage, pour vérifier la disponibilité des pré-requis des notions à étudier. Selon NOIZET. G, l'évaluation diagnostique :

*« Ne se limite pas au dépistage des élèves en difficultés. Le diagnostique doit permettre de découvrir les forces et les faiblesses, ainsi que le degré de préparation des élèves avant que ceux - ci n'entreprennent une séquence importante d'apprentissage, un cours ou un programme d'étude »<sup>16</sup>*

Cette évaluation renseigne donc l'enseignant sur l'acquis ou les représentations initiales des apprenants, et permet d'identifier les besoins (Savoirs et savoir-faire) des apprenants.

C'est une évaluation de positionnement à partir de laquelle l'enseignant peut définir des pistes d'aménagement d'une situation, donc elle lui permet de programmer son enseignement.

L'évaluation diagnostique permet de prendre part au processus d'apprentissage, de repérer les acquis et les manques dans les pré-requis des apprenants avant le début d'un nouveau cours. Elle permet donc d'introduire des éléments de différenciation et d'individualisation

---

<sup>16</sup> NOIZET. George et CONERNI, Jean-Paul ,Psychologie de l'évaluation scolaire, PUF, Paris,1978,p.25.

## **Chapitre 1: L'enseignement / apprentissage du FLE au cycle primaire**

---

dans l'enseignement en vue de préparer chaque apprenant pour qu'il tire la meilleure partie possible du cours à venir. Elle contribue ainsi à la structure de réponses adaptées dans le cadre de dispositifs institutionnels.

A l'apprenant, elle permet d'abord de valider ce qu'il sait et éventuellement en cas de manque de pouvoir définir des besoins éventuels. Donc, l'évaluation diagnostique se situe du dispositif qu'il s'agisse d'une formation d'unité d'apprentissage ou de cours. Elle se fait pour renseigner l'enseignant, l'apprenant mais aussi pour renseigner l'équipe pédagogique pour adapter l'écart de l'apprenant. Cette forme d'évaluation est utilisée pour vérifier si un apprenant possède ou non les connaissances et les capacités nécessaires pour suivre un enseignement donnée. Cette évaluation permettra de connaître les apprenants dans leurs niveaux pour détecter les éléments positifs, pour les quelles l'enseignant peut s'appuyer. Alors, le rôle de l'enseignant dans cette évaluation est tout d'abord, de proposer la situation qui va permettre de recueillir ses représentations, de regrouper les informations et de les analyser pour pouvoir ensuite, réguler son problème (Intervention), mais le rôle de l'apprenant est tout simplement de proposer des réponses à la situation ou alors de réaliser et de produire. Donc, l'évaluation diagnostique est un dispositif indispensable à toute action d'apprentissage.

**8-2-2- L'évaluation formative :** Est une évaluation qui intervient pendant le cours d'un apprentissage pour aider les apprenants à progresser dans son apprentissage et de mesurer l'efficacité des méthodes et des outils d'enseignant. Selon MINDER. M l'évaluation formative définit comme : *« Elle est essentiellement une préoccupation pédagogique, et n'assume aucune fonction sociale, ni administratives. Elle informe, stimule, procure une information sur le rendement, elle évalue à la fois la compétence visée et capacité mobilisée c'est-à-dire, le produit et le processus. »*<sup>17</sup>

L'évaluation formative est intermédiaire, comme son nom l'indique, sert à former l'apprenant et à recueillir des informations sur les points faibles et les points forts de l'apprenant. Elle aide l'enseignant à ajuster son cours et de réorganiser en fonction des lacunes ou des besoins, afin d'améliorer l'apprentissage. Elle donne des informations sur l'organisation de l'action pédagogique et ses résultats collectifs, elle porte sur les situations et les pratiques pédagogiques, les démarches et les méthodes, les ressources et les conditions d'enseignement. Les avantages de cette évaluation concernent l'apprenant et l'enseignant.

---

<sup>17</sup> MINDER.M, Didactique fonctionnelle, 9<sup>ème</sup> édition, 2007, p.28.

## **Chapitre 1: L'enseignement / apprentissage du FLE au cycle primaire**

---

Pour l'enseignant, il procède à la remédiation, car il sait ce qui a échappé aux apprenants. Et elle l'aide à avoir une idée sur le déroulement du programme pédagogique. Pour l'apprenant, elle lui permet de prendre conscience de son propre apprentissage et ses erreurs. Alors, la fonction de l'évaluation formative vise à l'amélioration de la démarche d'enseignement et à la régulation de l'action.

Donc, l'évaluation formative est entièrement intégrée à l'apprentissage et permet de réguler un enseignement et de remédier aux difficultés au cours d'apprentissage. C'est une aide à l'enseignement / apprentissage, en permettant à l'enseignant de réguler le premier et à l'apprenant de gérer le second.

**8-2-3- L'évaluation sommative :** Est une évaluation qui intervient à la fin d'apprentissage appelée évaluation bilan, c'est connaître les résultats du travail, elle relève aux apprenants l'écart qui sépare des performances prévisibles. Elle vise donc à attester l'effectivité d'un apprentissage à établir un bilan final. L'évaluation sommative est : « *Celle qui intervient au moment des examens, qui permet de dire si tel élève est digne de tel grade ou s'il peut accéder à la classe supérieure .Par conséquent, l'évaluation sommative a pour but de fournir un bilan (où l'élève situe-t-il ?)ET de permettre une décision (l'élève obtient-il ou non tel diplôme, accède-t-il-ou non à la classe supérieure ? »<sup>18</sup>*

Cette évaluation indispensable à l'enseignant, aux apprenants et à la famille pour connaître les résultats du travail fourni. Elle prend place généralement à acquis ou non l'ensemble des savoirs (Savoirs, théoriques, méthodologiques ou pratiques) visées par la formation, elle est ponctuelle, normative, aussi elle une évaluation sociale. Elle prend donc la forme d'un bilan général des examens dans les cas des examens de fin du cycle. Conduisant à une certification scolaire, sociale et professionnelle. Elle sert à certifier et donc à sanctionner des savoirs et des savoirs-faires acquis tout au long d'un cursus d'étude, constitue la fonction essentielle de l'évaluation sommative. Cette évaluation permet de positionner chaque apprenant individuellement et de vérifier si chacun a atteint les objectifs fixés. Pour l'apprenant, elle lui permet de se positionner, de prendre acte de ce qu'il sait, de ce qu'il a acquis .C 'est-à-dire, se positionner par rapport à lui-même, à la classe, à une orientation....

L'évaluation sommative porte nécessairement sur les compétences travaillées. Donc, le rôle de l'enseignant est de concevoir la situation d'évaluation au regard de ce qui a été travaillé, corriger ce qui est réalisé par les apprenants, ensuite les analyser. Le rôle de l'apprenant, en premier lieu est de préparer son évaluation, parce que les apprenants sont

---

<sup>18</sup> Guide méthodologique en évaluation pédagogique, Novembre, 2009, p.90.

## **Chapitre 1: L'enseignement / apprentissage du FLE au cycle primaire**

---

informés de cette évaluation. Ensuite ils vont proposer des réponses. Donc, le rôle de l'évaluation sommative est de mettre en évidence la maîtrise de connaissances de savoir-faire ou savoirs-être qui ont été travaillées durant l'action de formation.

Donc, l'évaluation sommative intervient à la fin d'une étape ou d'un cycle de travail. Elle porte sur le résultat des apprentissages, sur le niveau de performance de l'apprenant dans les domaines scolaires. Les résultats obtenus à l'évaluation sommative devraient être considérés comme des informations à interpréter, à commenter pour prendre des décisions : Analyser les résultats pour comprendre ce qui se passe, initier une évaluation à des fins formatives.

**8-2-3-1- Evaluation sommative critériée :** Une évaluation est dite critériée quand on ne compare pas l'apprenant aux autres mais qu'on détermine par la référence à des critères, si ayant les objectifs, il est en mesure de passer aux apprentissages ultérieurs.

**8-2-3-2- Evaluation sommative normative :** C'est identifier les apprenants forts et faibles par résultats quantitatifs présentés comme note brute, score en pourcentage et un score standardisé.

**8-2-4- L'auto-évaluation :** C'est l'apprenant qui évalue lui-même, donc l'apprenant considéré comme un responsable de son apprentissage, ce que l'amène vers l'autonomie. C'est un moyen de communication avec l'enseignant. Cette évaluation permet aux apprenants de mesurer l'acquisition de leurs compétences et connaissances, pour les enseignants, de réajuster le dispositif d'enseignement.

### **8-3- Les instruments de l'évaluation :**

Il existe plusieurs instruments les plus productifs aux domaines et aux objectifs d'apprentissage à évaluer, sont les suivants : Le questionnaire à choix multiples, les questions fermées, les questions à réponses ouvertes.

**8-3-1- Le questionnaire à choix multiples :** Connu par (QCM), est un outil d'enquête ou d'évaluation utilisé dans l'enseignement. C'est un procédé d'évaluation dans le quelle sont proposées plusieurs réponses pour chaque question. Une ou plusieurs de ces propositions de réponse sont correctes, les autres sont des réponses fausses. Le QCM permet à un enseignant de voir qu'un apprenant a bien compris et qu'il est capable d'identifier les erreurs. On peut utiliser des échelles de réponses :

- Vrai .....faux
- Le plus important.....moins important

### **8-3-2- Les questions fermées :**

Est une question dans laquelle la personne interrogée se voit proposée à un choix parmi des réponses rétablies. La question fermée peut être à choix unique ou multiple. Les questions fermées facilitent le traitement des réponses, mais nécessitent une connaissance préalable qui permettant de proposer les réponses adéquates.

### **8-3-3- Le questionnaire à réponse ouverte :**

Est utilisée lorsqu'on formule une question sans proposer une liste de réponses. Alors, on utilisera un champ libre pour permettre aux répondants de répondre librement, afin de faciliter le traitement des résultats. Un des avantages de la question ouverte est qu'elle offre la possibilité aux répondants de s'exprimer librement sur un sujet, donc l'utilisation des questions ouvertes permet d'avoir des réponses riches en informations. Les questions ouvertes sont utilisées aussi, lorsque l'utilisation d'une question fermée n'est pas possible, car elle propose un grand nombre de réponses, et lorsqu'on souhaite obtenir une réponse spontanée...etc.

Donc, ces instruments peuvent être connaître de grandes variantes qui permettent d'une part, d'appréhender les documents support. Et d'autre part, de cerner avec précision les performances à évaluer, ainsi que savoir-faire requis. Ils autorisent l'évaluation de divers domaines et certaines englobent l'expression écrite.

### **8-4- Critères de l'évaluation :**

On distingue deux critères d'évaluation :

#### **8-4-1- Critères de réussite :**

C'est ce qui est important dans un processus ou un produit. On construit des critères de réussite avec les apprenants, car cela leur permet de mieux comprendre les attentes et augmente leur motivation et leur donne des outils nécessaires pour suivre leurs apprentissages et détermine leurs niveaux de compétences par rapport à un objet d'apprentissage.

#### **8-4-2- Critères de réalisation :**

C'est ce qu'il faut faire pendant la séance d'apprentissage, avant le savoir-faire, c'est une opération impliquée par la réalisation de la tâche. Les critères de réalisation ont un grand rôle dans l'apprentissage de la compréhension, ils participent à l'élaboration de l'intelligence et à la structure de la connaissance. Ils facilitent les transferts d'acquisitions et les capacités de régulation et l'autorégulation du sujet qui apprend.

## **Chapitre 1: L'enseignement / apprentissage du FLE au cycle primaire**

---

Donc, le choix de critères d'évaluation est une opération décisive, car l'interprétation des résultats et des jugements en dépendant.

### **8-5- Compétences évaluées en classe :**

On distingue quatre compétences à évaluer :

**8-5-1- Compétences linguistiques :** C'est-à-dire, les connaissances de règles qui régissent l'usage d'un code linguistique et la capacité à les mettre en application en contexte de communication (Grammatical, lexical, phonologique, orthographique).

**8-5-2- Compétences discursives :** C'est-à-dire, des connaissances de l'organisation des phrases, capacités de gérer et de structurer le discours en terme d'organisation thématique de cohérence et de cohésion du registre.

**8-5-3- Compétences pragmatiques :** C'est-à-dire, les connaissances des principes selon les quelles les messages sont organisés, structurés, adaptés et utilisés, pour la réalisation de fonctions communicatives.

**8-5-4- Compétences référentielles :** C'est-à-dire, les connaissances du monde et des relations entre l'espace et le temps.

### **8-6- Le rôle de l'évaluation :**

L'évaluation joue un rôle essentiel dans la démarche d'enseignement/apprentissage. Elle favorise la progression de les apprenants par une adaptation de l'action éducative, elle permet à l'enseignant aussi de suivre l'apprenant dans un processus d'évaluation personnelle. Par l'évaluation, l'enseignant est à mesurer de repérer les apprenants qui se trouvent en difficultés et de concevoir en conséquence des actions individualisées. Il peut encore procéder à une analyse des erreurs relevées les plus fréquent et travaillées sur l'aspect didactique de certains apprentissages. Il est en position d'effectuer une observation globale des points forts et des points faibles, des résultats de sa classe et de modifier ses pratiques pédagogiques.

Donc, l'évaluation permet d'examiner l'apprentissage par la correction, l'amélioration des conditions d'apprentissage. La régulation peut se faire à la fois, par l'apprenant et par l'enseignant. De ce fait, on distingue deux rôles d'évaluation :

### **8-6-1- Le rôle informationnel :**

C'est le premier rôle de l'évaluation, selon BONIORE.A :« *Il faut que l'évaluation devienne source d'information et guide de progression. L'analyse de l'erreur sera toujours la meilleure démarche...* »<sup>19</sup>

L'évaluation a un rôle fondamental dans le processus d'apprentissage, c'est l'évaluation qui nous informe du degré d'acquisition d'apprentissage ; Est-ce que le message est reçu ou non. Ainsi elle informe les enseignants qu'ils doivent changer la méthode avec les apprenants, s'ils ne comprennent pas la méthode utilisée auparavant, c'est de revoir ce qui pose une difficulté commune parmi les apprenants. Il faut donc vérifier la nature de l'erreur pour savoir quoi remédier exactement.

### **8-6-2- Le rôle motivationnel :**

Un apprenant peut être motivé à partir d'une observation, ou une appréciation orale (T .bien, bien, excellent....). Si l'enseignant donne une observation négative tel que : Non, mais c'est nul !... il en résulte un manque de motivation et une frustration chez l'apprenant. Le processus d'attribution des notes à la fin d'une tâche peut affecter l'état motivationnel de l'apprenant.

L'encouragement ou l'ignorance des erreurs sont les plus efficaces que le blâme, les reproches et les sanctions répressives. L'enseignant intervient et le plus souvent inconsciemment pour modifier les niveaux d'aspiration de l'apprenant. C'est –à- dire, sa possibilité de s'investir dans son travail scolaire et la confiance en lui-même. Evaluer est loin d'être juger, il faut faire comprendre à l'apprenant que son travail ce n'est pas lui mais ce n'est qu'un aspect momentané et superficiel de ses capacités. Une erreur, peut toujours être réparée et l'enseignant ne va pas la juger une fois pour toute.

### **8-7- Les étapes de l'évaluation :**

L'évaluation pédagogique est une démarche systématique visant à déterminer le niveau atteint par un apprenant dans son apprentissage par rapport à une norme, comme les objectifs du cours ou la performance des apprenants d'un groupe. Cette démarche comporte quatre étapes :

**8-7-1- La mesure :** Cette étape inclut la collecte des données ou des notes qui se fait avec des instruments de mesure comme l'appréciation, l'observation et par l'organisation des

---

<sup>19</sup> BONIORE.A, « *La docimologie* », PUF, 1972, p.63.

## **Chapitre 1: L'enseignement / apprentissage du FLE au cycle primaire**

---

données, pour faciliter leur interprétation. On tient compte des critères quantitatifs des résultats et des critères qualitatifs des résultats.

**8-7-2- L'intention :** Cette étape détermine le but d'évaluation et les modalités de déroulement de l'évaluation et de l'analyse qui en découle.

**8-7-3- Le jugement :** Cette partie de la démarche d'évaluation pédagogique consiste à examiner soigneusement des données recueillies par des instruments de mesures en tenant compte des considérations pertinentes. Pour se faire une opinion sur la progression ou le niveau de réalisation des apprentissages de l'apprenant.

**8-7-4- Décision :** Cette étape consiste à tout d'abord, à considérer les actions possibles, puis à choisir l'action qui correspond le mieux au jugement prononcé.

### **8-8- Les caractéristiques de l'évaluation :**

L'évaluation pédagogique a plusieurs caractéristiques, l'application de ces caractéristiques peut garantir une évaluation efficace et précise lors d'une vérification de compétences.

**8-8-1-Sensibilité :** Présente la capacité de l'instrument à discriminer des individus différents. C'est la capacité de l'instrument de détecter les différences chez un même sujet au cours de mesures répétées. Donc, la sensibilité est la propriété la plus élémentaire à vérifier.

**8-8-2- Validité :** C'est un instrument de mesure, il est considéré valide s'il mesure effectivement et correctement ce qu'il est sensé mesurer. En effet, un instrument de mesure des apprentissages doit mesurer l'atteint des objectifs proposées au point de départ aux apprenants. De ce fait, lorsque l'enseignant forme ses objectifs pour un cours, il précise les modalités d'évaluation. Il existe en effet, plusieurs formes de validité, leurs regroupements varient selon l'approche méthodologique utilisée. Donc, la validité est la dernière propriété à vérifier lors de la construction d'un texte puisque elle est la plus complexe.

**8-8-3\_Fidélité :** C'est la priorité d'un texte qui permet de vérifier que les résultats ne varient pas dans une population donnée. La fidélité quantifie à la fois la stabilité temporelle et la consistance interne. Elle renvoi à la constance de la mesure. Alors, la fidélité concerne la précision avec laquelle un texte mesure certaines caractéristiques, elle est donc en relation avec l'erreur de mesure et elle est formellement définie comme le rapport de la variance variée à la variance totale du texte.

### **8-9- On évalue quoi ?**

**8-9-1- Les compétences :** Selon Louis D'Hainaut, la compétence est : « *Un ensemble de savoirs, de savoir-faire et de savoirs-être qui permet de jouer un rôle, d'exercer une fonction ou d'exécuter une activité convenablement* »<sup>20</sup>

Les compétences sont les connaissances et les attitudes de l'apprenant reconnus dans une situation d'apprentissage. A ce titre, elle englobe des savoirs, savoirs-faire et savoirs-être. Elles sont mise en œuvre pour faire face à des situations des contextes et des problèmes dans une tâche à évaluer une capacité et à réaliser des compétences. Donc, la compétence désigne le système des règles qui permettent de comprendre et de produire un nombre infini de phrases inédites. Cette compétence grammaticale, à la fois innée et implicite, est partagée par les locuteurs apprenants à une même communauté linguistique et confère une dimension créatrice à la langue.

La compétence dans les dictionnaires de Renald Legendre en 1988 se définit comme suit :

« *Habilité acquise, grâce à l'assimilation de connaissances pertinentes et à l'expérience, et qui consiste à circonscrire et à résoudre des problèmes spécifiques.* »<sup>21</sup>

Les compétences sont des combinaisons de capacités qui s'exercent sur une situation complexe et qui supposent qu'on ait recours à une intégration du savoir et de savoir-faire. La notion de compétence s'agit d'une potentialité donc pas nécessairement observable ; Il convient donc d'évaluer, de réfléchir au mieux, à la manière de rendre cette compétence observable dans un contexte. Cette habilité repose sur l'assimilation des connaissances pertinentes. Bien que l'on puisse parler, au niveau ministériel, de compétences générales et de compétences particulières, une compétence repose sur des connaissances qu'ont été choisies en fonction de leur utilité, à une action dans la vie réelle.

Cette habilité comporte entre ; La construction d'une représentation du problème à résoudre et la construction d'une procédure permettant d'atteindre le but visé. Donc, cette habilité est liée à la résolution des problèmes spécifiques, alors propre à un domaine d'action et certains auteurs parlent de famille de situation problème.

Donc, on peut dire qu'une compétence est une capacité d'action efficace à une famille de situations que nous arrivons à maîtriser, parce que nous disposons à la fois des connaissances

---

<sup>20</sup> LOUIS.D'Hainaut, Compétences constructivisme et interdisciplinarité, contributions essentielles au développement des programmes d'étude, curriculum de la fonction générale de base, 2005, p.5.

<sup>21</sup> Dictionnaire Legendre, 1988.

## **Chapitre 1: L'enseignement / apprentissage du FLE au cycle primaire**

---

nécessaires et de la capacité de les mobiliser pour identifier et résoudre de véritables problèmes.

**8-9-2- Les capacités :** la capacité selon XAVIER. Rogiers, se définit comme : « *Le pouvoir, l'aptitude à faire quelque chose. C'est une activité que l'on exerce, identifier, comparer, mémoriser, analyser, synthétiser, classer, sérier, abstraire, observer... sont des capacités.* »<sup>22</sup>

C'est à dire la compétence mobilise des savoirs-faire, et des capacités. La capacité est un ensemble d'aptitude que l'individu met en œuvre dans différentes situations (Mémoriser, analyser, classer...). Il est important de signaler que, dans la pratique pédagogique, il ya un moins d'importance de discriminer les capacités des compétences, parce qu'une capacité peut toujours se développer d'une façon ou d'une autre et la meilleur méthode de développer une capacité est d'apprendre à l'exercer sur des contenus les plus différents les uns des autres, et en particulier dans différentes disciplines. Ce développement de capacité et donc la compétence, est une des fonctions inhérente à un manuel scolaire intégral, parce qu'un livre scolaire permet non seulement d'assimiler des connaissances, mais aussi une capacité peut se matérialiser dans différents comportements.

Dans le dictionnaire de didactique des langues 2003, il ya deux définitions de capacités, l'une liée à la psychologie et l'autre liée à la grammaire générative :

La première définition qu'en psychologie, la capacité est : « *L'ensemble de possibilités qui permet à l'individu d'atteindre un certain degré de réussite dans l'apprentissage de l'exécution des tâches diverses.* »<sup>23</sup>

Le terme de capacité n'est plus distingué de celui d'aptitude, par les psychologues, dans cette perspective les compétences désignent les capacités ou l'efficience plus ou moins grande d'un individu à mobiliser des opérations mentales pour résoudre des problèmes ou maîtriser une classe de situations. Ces capacités développées ou acquises sont évaluées à l'aide de textes standardisés qui permettent d'ordonner les individus selon différentes dimensions.

Et la deuxième définition et celle de la grammaire générative où on trouve la notion de capacité générative qui se définit comme suit : « *C'est la propriété que possède cette*

---

<sup>22</sup> - ROGIER. X, et De KETEL.J. M, Pédagogie de l'intégration, compétence et intégration des acquis dans l'enseignement, édition de Boeck, 2004, p. 50.

<sup>23</sup> GALLISSON. Robert, Coste Daniel, Dictionnaire de didactique des langues France, Hachette.1976, p.77.

## **Chapitre 1: L'enseignement / apprentissage du FLE au cycle primaire**

---

*grammaire d'engendrer telle ou telle structure est relativement à une langue naturelle d'engendrer les phrases grammaticales de cette langue. »<sup>24</sup>*

Les capacités correspondent à savoir - faire qui permet à l'apprenant d'utiliser une façon appropriée de la langue vivante dans des situations courantes à la vie quotidienne. Dans l'enseignement des langues vivantes, on distingue quatre capacités fondamentales à savoir la compréhension écrite, la compréhension orale, l'expression écrite, l'expression orale.

Donc, la capacité est l'ensemble de savoirs et de savoirs-faire, également être général et transversal dans l'ensemble des disciplines, que nous voulons faire acquérir à l'apprenant. Par exemple, (Être capable de traiter des informations, respecter des consignes...). Aussi, elle est une opération mentale stabilisée et reproductible dans des champs divers de connaissances.

**8-9-3- Le savoir :** ROLLAND. Y, définit les savoirs comme suit : « *Les savoirs sont contenus dans les activités que l'on propose aux élèves. »<sup>25</sup>*

Les savoirs sont les éléments linguistiques, éléments grammaticaux, lexicaux et phonologiques ainsi que l'élément culturel que l'on doit rencontrer. Alors, les savoirs sont l'ensemble des connaissances théoriques que l'apprenant acquiert pendant son parcours scolaire et donc de leurs différentes expériences professionnelles.

De ce fait, ces savoirs peuvent être variés et l'acquisition d'un savoir suppose un processus continu d'assimilation et d'organisation de connaissance par le sujet concerné.

Donc, le savoir est une donnée, un concept, une procédure ou une méthode qui existe à un temps donné lors de tout sujet connaissant et qui est généralement codifié dans des ouvrages de référence. Ce savoir tend à s'enrichir et possède la qualité d'être utilisable communicable, les savoirs sont constitués par l'ensemble des théories existantes ou des œuvres diffusées par diverses institutions et en particulier par l'institution scolaire, qui permet aux apprenants d'instrumenter les éléments de cette culture. Alors, chaque apprenant doit acquérir des savoirs qui lui permettent d'avoir un niveau de connaissance. En revanche, la connaissance appartient à chacun et peut être inexacte.

---

<sup>24</sup> - GALLISON. Robert, Coste, Daniel, dictionnaire de didactique des langues France, Hachette. 1976 .77.

<sup>25</sup> ROLLAND. Yvon, l'anglais à l'école Belin, guide de l'enseignement, 2003.

---

# *Chapitre 02*

---

*L'échec scolaire et la remédiation pédagogique dans*

*La classe du FLE*

### **1- L'échec scolaire dans la classe du FLE :**

L'échec scolaire est un problème sérieux qui menace la classe du FLE, c'est un facteur déterminant qui touche chaque famille de près ou de loin, plusieurs catégories et recherches ont été faites, afin de traiter les problèmes liés à l'échec scolaire. De ce fait, la remédiation pédagogique devient un moyen plus efficace pour diminuer ce phénomène. Alors quels sont les mécanismes et les stratégies qu'on met au service de la réalisation de l'égalité des chances de réussite ? Et comment peut-on diminuer la gravité de l'échec scolaire, afin d'opter pour des solutions satisfaisantes qui peuvent contribuer à l'amélioration du niveau des apprenants ? Ainsi quels moyens adoptés, considéré comme efficace, pour éradiquer ce type d'obstacles ?

#### **1-1-Qu'est ce que l'échec scolaire ?**

La notion de l'échec scolaire est difficile à définir. Il n'existe pas de profil type de l'apprenant en difficulté, il peut se retrouver confronté à de multiples problèmes.

Selon CELESTIN, « *l'échec scolaire consiste implicitement aussi bien dans les difficultés à acquérir les manières scolaires, récentes ou non, que dans les troubles d'ordre comportemental, émotionnel ou relationnel susceptibles d'interférer significativement avec les processus d'apprentissage.* »<sup>26</sup>

L'échec scolaire peut être défini comme un ensemble de difficultés éprouvées par un apprenant dans le cours de sa scolarité ; Aussi si un apprenant ne réussit pas à apprendre ou s'il apprend avec plus de difficultés que les autres apprenants de son âge, s'il ne peut s'intégrer à une communauté scolaire en raison de troubles de comportement ou des troubles relationnels.

MEIRIEU précise que l'échec scolaire a été défini comme :

« *La difficulté pour quelqu'un de s'approprier les savoirs scolaires.* »<sup>27</sup>

L'échec scolaire est une difficulté d'acquisition des connaissances. En effet, un apprenant ayant besoin de plus de temps pour assimiler des connaissances ou ne parvient pas à se motiver pour apprendre et se trouve en situation d'échec.

Donc, l'échec scolaire est devenu un phénomène qui a une influence assez négative à ne pas négliger au sein des classes du FLE. C'est le fait de ne pas réussir ou d'arrêter son parcours scolaire

---

<sup>26</sup> CELESTIN .Westreich, Samar, Celestin-Patrice, 2008.p.33

<sup>27</sup> JOHANA .Fort. L'échec scolaire et les affects, éducation, 2014.p.90.

### **1-2- Les causes de l'échec scolaire :**

L'échec scolaire est un obstacle difficile parfois à surmonter l'apprenant et sa famille aussi, il a de diverses causes qu'on les casse en trois grandes catégories ; Il ya celles liées au contexte familial. C'est-a- dire, des obstacles dans le parcours de vie ; l'enfant souffre alors de manque affectif. Les parents peuvent être absents, à cause de leur travail par exemple..... Ainsi, il ya d'autres qui sont des causes concernant l'individu lui-même ; L'inattention, le manque de confiance en soi au niveau des compétences... . Mais certaines causes sont inhérentes au système éducatif et sont les plus importantes telles que : Les troubles et les difficultés d'apprentissage, la maltraitance et la férocité de la part des enseignants aussi la discrimination entre les apprenants.

Toutes ces causes entraînent des difficultés d'apprentissage chez l'apprenant et elles le conduisent, la plupart du temps dans une situation d'échec scolaire.

### **1-3- Les stratégies proposées pour lutter contre l'échec scolaire :**

Il existe différentes approches préconisées contre l'échec scolaire, parmi les quelles :

**1-3-1-Réhabilitations du système scolaire :** Le système éducatif doit opter pour une réforme dans la mesure où il ne répond plus aux aspirations de finalité de l'école. Ainsi pour certains, cette réforme doit passer par une orientation de la formation sur les besoins réels. L'état doit encourager et créer des établissements a caractère professionnelle sur toute l'étendus du territoire.

**1-3-2- La sensibilisation des parents :** Le rôle des parents dans ce cas est très primordial , les parents tenus de participer à la formation intellectuelle et morale de leurs enfants ; Les parent doivent créer un climat propice pour que leur enfant puisse travailler dans le clame, les aider aussi en cas de difficulté et leurs fournir le soutien et les conseils nécessaires, les parents doivent ainsi de aider leurs enfants de fixer des objectifs d'apprentissage et créer le défi et compétition entre eux.

### **2- La remédiation pédagogique dans la classe du FLE :**

La remédiation pédagogique est une notion récente qui est incluse dans l'enseignement /apprentissage avec la nouvelle réforme ; C'est une activité complémentaire qui peut consolider et perfectionner l'enseignement / apprentissage. Elle occupe une place prépondérante dans l'optique de l'évaluation formative. Sans activité de remédiation, les apprenants faibles n'auront pas les pré-requis pour pouvoir poursuivre leur apprentissage.

### 2-1 Qu'est ce que la remédiation ?

La remédiation se définit dans le dictionnaire Hachette 2015 comme :

« Programme éducatif visant à l'évaluation et à la remise à niveau des élèves en difficultés »<sup>28</sup>

C'est-à-dire, la remédiation pédagogique dans le contexte scolaire est une action d'évaluation permanente des apprentissages. Elle se fait afin d'atteindre un objectif principal, qu'est le traitement et le comble des lacunes des apprenants en difficultés. C'est le processus dans lequel l'enseignant intervient pour aider l'apprenant et lui permettre de comprendre certaines zones d'ombre lors de son apprentissage. Dans le but de diminuer le taux de l'échec scolaire et améliorer la qualité d'apprentissage. Les séances de remédiation concernent les matières fondamentales ; La langue arabe, la langue française et les Mathématiques sont inscrites de façon officielle et hebdomadaire dans un emploi de temps, l'enseignant doit préparer des fiches pédagogiques pour mieux gérer les activités de remédiation et atteindre les objectifs visés. Le travail doit être effectué en groupes ou à travers une aide personnalisée.

Selon RAYAL.F, la remédiation est : « un mot qui a la même racine que remède et qui est dans les domaines des séances de l'action , est synonyme d'action corrective aux niveaux de régulation, est un dispositif plus ou moins formel qui consiste à fournir à l'apprenant de nouvelles activités d'apprentissage pour lui permettre de combler les lacunes diagnostiquées lors d'une évaluation formative. »<sup>29</sup>

Donc, la remédiation concerne son sens médical. C'est-à-dire, donner remèdes et soins, dans ce contexte scolaire ; Ce terme signifie tout acte pédagogique qui doit permettre à l'enseignant de porter un remède à des difficultés rencontrées par les apprenants grâce à des activités spécifiques.

### 2-2 A qui s'adresse la remédiation ?

« La remédiation scolaire s'adresse à des élèves ayant des difficultés liées à l'apprentissage des langues modernes »<sup>30</sup>

De ce fait, la remédiation s'adresse aux apprenants en difficultés d'apprentissage ; Qu'elle soit psychologique (Par exemple les apprenants turbulents...), communicative (les apprenants qui ont des difficultés à transmettre et recevoir des messages), ou linguistique (concernant les problèmes en grammaire, vocabulaire, orthographe, conjugaison). C'est-à-dire, les

---

<sup>28</sup> HACHETTE, Polina, France, 2015, p.1376.<sup>4</sup>-RAYAL, Françoise, revues français d'éducation, 1998, vol125, n° 1, p.164, 165.

<sup>29</sup> Mémoire de Master, La remédiation pédagogique dans l'enseignement/apprentissage du FLE, au primaire, cas des élèves de 5<sup>ème</sup> AP, présentée par Ghoulia .Afaf, 2012, p .23.

<sup>30</sup> GHOULIA. A, Mémoire de Master, La remédiation pédagogique dans l'enseignement/ apprentissage du FLE, au primaire, cas des élèves de 5<sup>ème</sup> AP, 2011-2012, p. 23.

'apprenants qui rencontrent des difficultés lors de l'installation des ressources. Cela relève le besoin d'une remédiation après une évaluation d'apprentissage.

### **2-3 L'organisation de la remédiation pédagogique au primaire :**

La remédiation pédagogique est une composante essentielle du processus d'enseignement / apprentissage, aussi est une culture qui doit être partagée par l'ensemble des membres de la communauté éducative. Les séances de remédiation pédagogique sont intégrées dans la grille des horaires de tous les niveaux de l'enseignement primaire, à raison de 45 min (3<sup>ème</sup> AP, 4<sup>ème</sup> AP, 5<sup>ème</sup> AP).

Les matières concernées par la remédiation pédagogique sont ; La langue arabe, la langue française et les Mathématiques. Les séances sont inscrites dans l'emploi du temps des apprenants, et doivent impérativement être programmées pendant la dernière séance de l'après-midi. Le nombre d'apprenants ne doit pas dépasser 12 apprenant au maximum, afin de mieux assimiler la matière enseignée.

### **2-4 Comment s'effectue la séance de remédiation ?**

La séance de remédiation peut s'effectuer :

**2-4-1- Collectivement :** Si les lacunes ont communes à la majorité des apprenants.

**2-4-2- En petits groupes :** Si certain nombre d'apprenants rencontrent des difficultés similaires.

**2-4-3- Individuellement :** Si les difficultés d'apprentissage ne sont pas les mêmes d'un apprenant à un autre et lorsque le nombre d'apprenants concernés n'est pas élevé.

### **2-5 L'objectif de la remédiation pédagogique :**

La remédiation est une activité pédagogique : Nouvelle orientation qui vise à la régulation des apprentissages et la lutte contre l'échec scolaire. En effet, la séance de remédiation pédagogique fait partie du programme scolaire surtout du FLE ; C'est un dispositif qui consiste à améliorer le niveau des apprenants et de corriger leurs erreurs et avoir une classe homogène, de fournir aux apprenants de nouvelles activités d'apprentissage pour leur permettre de combler et de pallier les lacunes et les difficultés d'apprentissage relevées lors de l'évaluation et l'observation des apprenants. Ainsi qu'elle permet de maintenir la motivation pour les apprentissages donnés.

**2-6 Les caractéristiques et les différents moments de la remédiation pédagogique :**

**2-6-1 les caractéristiques de la remédiation pédagogique :**

La séance de remédiation se caractérise par les critères suivants :

\* C'est une activité qui sert à éclaircir les ambiguïtés et rattraper ce qui est mal compris aussi, est une activité qui s'intéresse à tous les partenaires de la classe.

\* Elle se fait en parallèle avec la séquence du projet en cours.

\* Elle est une séance de 45 minutes fixée sur l'emploi du temps hebdomadaire.

\* Elle ne concerne pas un grand nombre d'apprenants mais plutôt elle s'adresse à un groupe de 8 à 12 apprenants.

**2-6-2 Les différents moments de la remédiation pédagogique :**

Cette opération thérapeutique doit passer par quatre moments qui sont les suivants :

**2-6-2-1- Une évaluation diagnostique des lacunes des apprenants :**

Il s'agit d'une opération d'évaluation continue. C'est un moment de dépistage des lacunes et des insuffisances des apprenants lors du déroulement de différentes activités de langue.

**2-6-2-2- La prescription :**

C'est la proposition qui va servir l'enseignant le jour de la séance, afin de remédier un problème détecté dans le diagnostique.

**2-6-2 3-Le traitement :**

C'est l'action pédagogique en classe ; Des activités déjà proposées, afin d'atteindre les objectifs spécifiques et opérationnels bien tracés.

**2-6-3-4- Le suivi :**

C'est le compte - rendu de cette séance ; C'est là où l'enseignant va effectuer une évaluation qui permettra de vérifier les résultats obtenus.

**2-7 Les types de remédiation pédagogique :**

Il existe deux types de remédiation scolaire, qui sont ; La remédiation différée et la remédiation immédiate.

**2-7-1- La remédiation différée :**

Il s'agit d'une séance programmée d'une manière systématique et hebdomadaire, elle implique que l'enseignant propose des activités particulières, organisées ou adaptées à des moments distincts. Elle sert à réguler le problème détecté lors d'une séquence d'apprentissage.

**2-7-2- La remédiation immédiate :**

Est entièrement intégrée à la séquence d'enseignement / apprentissage ; Elle se fait au moment où le problème apparaît, elle intervient d'une manière immédiate et rapide pour pallier les lacunes et satisfait les besoins des apprenants ; Elle s'appuie sur les difficultés qui ne nécessitent pas un traitement spécialisé (Blocage, obstacle...). La remédiation immédiate peut être « externe » ou « interne » ; Elle est « externe », lorsque elle est suggérée par l'enseignant, et « interne », quand l'apprenant choisit de remédier immédiatement à ses difficultés de façon autonome. La remédiation immédiate peut prendre trois formes qui sont une régulation d'apprentissage :

**2-7-2-1- La remédiation immédiate rétroactive :**

Qui survient au terme d'une séquence d'apprentissage plus ou moins longue, à partir d'une évaluation ponctuelle ; Elle se fait à la fin d'apprentissage.

**2-7-2-2- La remédiation immédiate proactive :**

Elle se fait au moment d'engager l'apprenant dans une activité ou une situation didactique nouvelle ; Elle se fait au cours d'apprentissage.

**2-7-2-3- La remédiation immédiate interactive :**

Accompagne le processus d'apprentissage ; Elle se fait au début de l'apprentissage.

-Sur la base de ces deux distinctions, on peut déterminer d'autres critères qui permettent de définir chacune des remédiations sur le tableau suivant :

Remédiation immédiate	Remédiation différée
- La remédiation immédiate est pleinement à la séquence d'enseignement / apprentissage et évite toute stigmatisation due à une mise à l'écart de l'apprenant.	- La remédiation différée en dehors de la séquence d'enseignement / apprentissage.
- La remédiation immédiate est menée par l'enseignant qui connaît l'élève et le contexte dans lequel est apparue la difficulté. L'apprenant reste dans le groupe classe, sauf par exemple, en cas d'utilisation d'outils informatiques disponibles dans un local différent, mais sous la supervision du titulaire.	- La remédiation différée peut être menée soit par l'enseignant, soit par un maître spécialisé (professeur de remédiation).
- La remédiation immédiate est une réponse directe à une difficulté de l'apprenant.	-La remédiation différée peut être prévue à « horaire fixe » et être 'une durée systématique.

-La remédiation immédiate porte sur des difficultés pouvant être rapidement résolues et qui ne nécessite pas un traitement spécialisé.	- La remédiation différée peut prendre en charge les problèmes antérieurs de l'enfant qui se seraient installés depuis longtemps ou porter sur des problèmes liés à des troubles d'apprentissage (ex : la dyslexie).
--	--

Tableau : Remédiation immédiate et différée<sup>31</sup>

### 2-8 Les niveaux de remédiation selon Xavier Roegier :

Xaviers Roegier quatre niveaux de remédiation que l'enseignant doit proposer à ses apprenants qui sont :

#### 2-8-1- Niveau 1 : Remédiation par feed-back :

Ce premier niveau de remédiation concerne toutes les disciplines ; Il consiste à procurer aux apprenants, La réponse où les productions attendues. Le but poursuivi est de donner à l'apprenant un repère correct par rapport auquel il peut comparer sa production.

#### 2-8-2- Niveau 2 : Remédiation au niveau de l'ensemble des groupes d'apprenants :

Ce deuxième niveau de remédiation concerne toutes les disciplines ; Il consiste à repérer tous critères confondus, les deux ou les trois erreurs les plus fréquentes relevées auprès d'une proportion significative du groupe des apprenants. Ce repérage se fait prioritairement à propos des critères minimaux, ou moins maîtrisés que les autres objectifs à ce niveau est de couvrir le maximum d'erreurs à travers un dispositif collectif, plus facilement agréable par l'enseignant.

#### 8-2-3- Niveau 3 : Remédiation différenciée par groupes de besoins :

Ce troisième niveau de remédiation concerne spécialement les disciplines, les langues, les Mathématiques et l'informatique..., mais aussi les disciplines pour les quelles les lacunes à repérer les critères défaillants par groupes d'apprenants, il s'agit pour ces critères d'identifier les deux ou les trois erreurs commises, et de proposer une remédiation traitant ces erreurs.

#### 8-2-4- Niveau 4 : Remédiation différenciée individualisée :

Ce quatrième niveau de remédiation consiste à apporter à chaque apprenant une remédiation selon les difficultés qu'il rencontre. Pour ce fait, l'enseignant doit dégager les erreurs plus fréquentes de chaque apprenant, propose par la suite des exercices variées pouvant l'aider à éradiquer ses lacunes.

<sup>31</sup> Tableau tiré du fascicule de l'enseignant « La remédiation immédiate », Belgique, institut d'administration scolaire, 2009, p3.

### 2-9- Distinction entre : Rattrapage / remédiation / soutien :

Le mot rattrapage évoque à l'enseignement un retard ou un échec qu'il faut corriger dans une situation en précise ; Il est constitué par une circulaire ministérielle pour permettre au plus faibles de se mettre au niveau des plus forts ; Il s'agit de compenser rapidement les lacunes constatées. Afin de rattraper, l'enseignant ne prend pas en considération les difficultés des apprenants, leurs mauvaises notes et leur manque de motivation. Mais, il choisit des apprenant au hasard ; L'enseignant est libre de choisir et de proposer le contenu de rattrapage d'une façon indépendant. Cependant, le sens de remédiation pédagogique dans la réforme est différent de celui du rattrapage ; C'est un processus de régulation interactive et permanent dans le cursus d'apprentissage de l'apprenant. Ce processus a un caractère préventif dès lors qu'il n'attend pas l'échec pour intervenir. Par conséquent, l'apprenant prend *conscience de* ses insuffisances et développe des habilités métacognitives qui lui permettent de s'auto-évaluer et de s'autoréguler en permanence. La remédiation doit être distinguée du rattrapage, qui consiste à une remise à niveau des connaissances, tandis que la remédiation consiste à une mise en œuvre des moyens permettant de résoudre des difficultés d'apprentissage repérées au cours d'une évaluation. Donc, les deux termes (rattrapage, remédiation) désignent deux formes d'aide que l'on peut apporter aux apprenants en difficultés.

En parlant du rattrapage et remédiation, il vient à l'esprit le mot ; soutien pédagogique ; Il concerne les apprenants qui n'arrivent pas à assimiler un certain niveau de connaissances indispensables ; Il est programmé hors du temps scolaire. Le soutien consiste en premier lieu à corriger, expliquer, ..... Pour permettre aux apprenants de surmonter leurs difficultés. Le soutien apporte des situations permettant de rattraper le retard pour les uns d'approfondir des connaissances pour les autres. Il existe de nombreuses situations de soutien différent, certains concernent un apprenant en particulier ou un petit groupe d'apprenants, qui peuvent selon le cas se situer au sein de la classe.

Le soutien consiste à fournir aux apprenants des explications plus précises, plus approfondies, des exercices dont la difficulté sera adaptée à leur niveau. Bref, il sert à améliorer les performances des apprenants en difficultés.

Remédiation	Soutien	Rattrapage
<ul style="list-style-type: none"><li>- Aplanir la ou les difficultés rencontrées passagères.</li><li>- Un nombre d'élèves assez réduit.</li><li>- Réguler en permanence le travail de l'apprenant.</li><li>- Lacunes, difficultés, rectifier, séance, activité, besoin, rétablir,</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Le soutien a pour objectif de renforcer et de consolider les acquisitions des apprenants. Cette séance vise la performance, c'est-à-dire l'amélioration du niveau des apprenants, même quand ils sont bons.</li><li>- Soutenir, redressé, consolider,</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- vise les difficultés ou les lacunes qu'on peut qualifier de durables : Retard d'apprentissage accumulé sur une période lus ou moins langue.</li></ul>

<p>consolider, travailler, pédagogie, différenciée, problème, apprentissage, insuffisance, réalisation.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- On fait refaire une activité en modifiant les supports et exercices ou bien on reprend l'activité mais avec une autre stratégie de gestion de la classe.</li> <li>- Remède dans le domaine de la pédagogie connotation médicales s'adresse aux élèves en difficulté.</li> <li>- Séance thérapeutique qui peut cibler plusieurs domaines Pour palier les insuffisances.</li> <li>- Elle fait partie du volume horaire, elle est portée dans l'emploi du temps.</li> <li>- Remédiation et soutien pédagogique ont les mêmes objectifs.</li> <li>- Dans ce cas, on travaille soit en sous-groupe, soit avec l'ensemble de la classe.</li> <li>- Moment d'intégration des compétences.</li> <li>- Moment de renforcement et de consolidation pour tous les apprenants en utilisant la pédagogie différenciée.</li> <li>- C'est la première étape après l'évaluation formative : c'est la première solution.</li> <li>- Opération qui vient après une évaluation critèreé.</li> </ul>	<p>améliorer, renforcer, rectifier, remédier, travail, séance, dispositif.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- soutenir des apprenants en difficulté.</li> <li>- Préparer à une éventuelle évaluation sommative après la formative...</li> <li>- Ajouter un plus à un pré requis, renforcement des acquis.</li> <li>- Se fait en dehors des heures de cours.</li> <li>- Remédiation et soutien pédagogique ont les mêmes objectifs.</li> <li>- Dans ce cas, on travaille soit en sous-groupe, soit avec l'ensemble de la classe.</li> <li>- Moment de révision des acquis nouvellement installés chez certains élèves.</li> <li>- Moment de renforcement chez certains élèves.</li> <li>- Séances de soutien en plus du volume horaire.</li> <li>- Renforcement des acquisitions des apprenants : Des cours particuliers, soit en classe (à l'école) ou en dehors de l'école (à la maison).</li> <li>- C'est un dispositif qui consiste en une aide apportée à des élèves en difficultés.</li> <li>- C'est le renforcement de la remédiation : 2° solution.</li> <li>- Renforcement des acquis visent.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Installer un processus qui permet de mettre les apprenants concernés au même niveau de progression que les autres.</li> <li>- Rattraper des cours (absence).</li> <li>- Retard, compenser, lacunes, remise à niveau, déficit, combler, rattraper, consolidation, séance.</li> <li>- Rattraper une notion assimilée.</li> <li>- Traiter et combler le retard qui pourrait porter préjudice aux apprenants : Sont concernés tous les élèves de la classe.</li> <li>-NB : Les textes réglementaires ne prévoient pas de rattrapage.</li> <li>- C'est à peu près la même chose que la remédiation.</li> </ul>
---	--	--

Tableau : Remédiation / soutien / rattrapage<sup>32</sup>

### **2-10- La remédiation en 5<sup>ème</sup> année primaire :**

Le programme scolaire de la 5<sup>ème</sup> année primaire du français langue étrangère, contient à fin de chaque séance une évaluation dans laquelle l'enseignant tente de détecter les lacunes et les difficultés des apprenants. Il doit prendre en considération les erreurs et les fautes commises par les apprenants, qui doivent les noter dans un cahier. Ensuite, il doit proposer une remédiation pour gérer les difficultés rencontrées.

<sup>32</sup> ABASSI. Brahim, Guide de remédiation pédagogique, 2013, p.37

**2-11- Les fiches pédagogiques de l'activité de remédiation :**

**2-11-1- Remédiation en production orale :**

- Classe : 5 <sup>2me</sup> AP. Projet:..... Séquence :..... École :..... Enseignante :...
-Compétence à installer : Développer un comportement de lecture autonome.
- Objectifs d'apprentissage : .....

Déroulement des activités

Moments / Étapes	Activité d'apprentissage
Moments de découverte	<p>Rappel</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Révision (orale ou écrit) des notions déjà vues et qui ont relation avec les objectifs visés.....</li> <li>- Intéresser. Motiver les apprenants.....</li> </ul>
	<p>Présentation</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- présentation de l'ensemble des activités proposées aux apprenants.</li> <li>- Expliquer des consignes et des contenus notamment les mots difficiles à comprendre.</li> <li>- Faire expliquer le plan de travail et comment résoudre chaque exercice.</li> <li>- Proposer aux apprenants quelques moyens et des outils pour les aider au travail.</li> <li>- Limiter le temps d'exécution de chaque activité.</li> <li>- Répartition des apprenants concernés en 3 ou 4 sous-groupes.</li> </ul>
Moment d'observation méthodique	<p>Observation et analyse :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lecture silencieuse des consignes et des contenus des exercices, se poser des questions, aide et orientation.</li> </ul> <p>.....</p>
Moment de reformulation	<p>Exécution des exercices :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les apprenants exécutent les exercices et l'enseignant circule entre les groupes et pallie les difficultés retrouvées.</li> <li>- Exercice 01 : trouve les réponses convenables ce dialogue.</li> </ul> <p>.....</p> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Exercice 02 : Utilise les modèles suivants pour former quatre phrases de ton choix.</li> </ul>

## **Chapitre II: L'échec scolaire et la remédiation pédagogique dans La classe du FLE**

personnelle	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>- Exercice 03 : Emploi les mots suivants pour parler à propose de ces images.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>- Exercice 04 : Réponds aux questions suivantes puis raconte le paragraphe ainsi construit.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Rotation des exercices.</p>
Moment d'évaluation	<p>Correction des exercices :</p> <p>- Correction collective des exercices puis faire une lecture à haute voix et des mots et des phrases obtenus.</p> <p>.....</p>

### **2-11-2- Remédiation en lecture :**

<p>- Classe : 5<sup>ème</sup> AP Projet:..... Séquence :..... École :..... Enseignante :.....</p> <p>-Compétence à installer : Développer un comportement de lecture autonome.</p> <p>- Objectifs d'apprentissage :.....</p>
--

Déroulement des activités :

Moments / Étapes	Activité d'apprentissage
Moments de découverte	<p>Rappel</p> <p>- Révision (orale ou écrit) des notions déjà vues et qui ont relation avec les objectifs visés.....</p> <p>- Intéresser. Motiver les apprenants.....</p>
	<p>Présentation</p> <p>- présentation de l'ensemble des activités proposées aux apprenants</p> <p>- Expliquer des consignes et des contenus notamment les mots difficiles à comprendre.</p> <p>- Faire expliquer le plan de travail et comment résoudre chaque exercice.</p> <p>- Proposer aux apprenants quelques moyens et des outils pour les aider au travail.</p> <p>- Limiter le temps d'exécution de chaque activité.</p> <p>- Répartition des apprenants concernés en 3 ou 4 sous-groupes.</p>
Moment d'observation méthodique	<p>Observation et analyse :</p> <p>- Lecture silencieuse des consignes et des contenus des exercices, se poser des questions, aide et orientation.</p> <p>.....</p>

## **Chapitre II: L'échec scolaire et la remédiation pédagogique dans La classe du FLE**

Moment de reformulation personnelle	<p>Exécution des exercices :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les apprenants exécutent les exercices et l'enseignant circule entre les groupes et pallie les difficultés retrouvées.</li> <li>- Exercice 01 : utilise le son dominant dans les mots suivants pour compléter les autres mots .....</li> <li>.....</li> <li>- Exercice 02 : lis les séries de mots suivants puis retrouve d'autre mots ayant le même son .....</li> <li>.....</li> <li>- Exercice 03 : lis ce petit texte puis répond aux questions suivantes.....</li> <li>.....</li> <li>- Exercice 04 : complète les phrases suivantes puis lis-les à haute voix .....</li> <li>.....</li> <li>- Rotation des exercices :</li> </ul>
Moment d'évaluation	<p>Correction des exercices :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Correction collective des exercices puis faire une lecture à haute voix et des mots et des phrases obtenus.</li> <li>.....</li> </ul>

### **2-11-3- Remédiation en activité de langue:**

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Classe : 5<sup>ème</sup> AP Projet:..... Séquence :..... École :..... Enseignante :.....</li> <li>-Compétence à installer : Développer un comportement de lecture autonome.</li> <li>- Objectifs d'apprentissage : .....</li> </ul>
--

Déroulement des activités :

Moments / Étapes	Activité d'apprentissage
Moments de découverte	<p>Rappel</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Révision (orale ou écrit) des notions déjà vues et qui ont relation avec les objectifs visés.....</li> <li>- Intéresser. Motiver les apprenants.....</li> </ul> <p>Présentation</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- présentation de l'ensemble des activités proposées aux apprenants</li> <li>- Expliquer des consignes et des contenus notamment les mots difficiles à comprendre.</li> <li>- Faire expliquer le plan de travail et comment résoudre chaque exercice</li> <li>- Proposer aux apprenants quelques moyens et des outils pour les aider au travail.</li> <li>- Limiter le temps d'exécution de chaque activité.</li> <li>- Répartition des apprenants concernés en 3 ou 4 sous-groupes.</li> </ul>

## **Chapitre II: L'échec scolaire et la remédiation pédagogique dans La classe du FLE**

Moment d'observation méthodique	<p>Observation et analyse :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lecture silencieuse des consignes et des contenus des exercices, se poser des questions aide et orientation.</li> </ul> <p>.....</p>
Moment de reformulation personnelle	<p>Exécution des exercices :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les apprenants exécutent les exercices et l'enseignant circule entre les groupes et pallie les difficultés retrouvées.</li> <li>- Exercice 01 : classe ces mots dans le tableau suivant.</li> </ul> <p>.....</p> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Exercice 02 : Relève / encadre / entoure / souligne.</li> </ul> <p>.....</p> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Exercice 03 : trouve / classe l'intrus.</li> </ul> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Exercice 04 : transforme.</li> </ul> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rotation des exercices:</li> </ul>
Moment d'évaluation	<p>Correction des exercices:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Correction collective des exercices sur le tableau puis individuelles sur les cahiers d'essai.</li> </ul> <p>.....</p>

### **2-11-4- Remédiation en production écrite :**

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Classe : 5<sup>ème</sup> AP Projet:..... Séquence :..... École :..... Enseignante :.....</li> <li>-Compétence à installer : Développer un comportement de lecture autonome.</li> <li>- Objectifs d'apprentissage : .....</li> </ul>
--

## Chapitre II: L'échec scolaire et la remédiation pédagogique dans La classe du FLE

Déroulement des activités :

Moments / Étapes	Activité d'apprentissage
Moments de découverte	<p>Rappel</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Révision (orale ou écrit) des notions déjà vues et qui ont relation avec les objectifs visés.....</li> <li>- Intéresser. Motiver les apprenants.....</li> </ul> <p>Présentation</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- présentation de l'ensemble des activités proposées aux apprenants</li> <li>- Expliquer des consignes et des contenus notamment les mots difficiles à comprendre.</li> <li>- Faire expliquer le plan de travail et comment résoudre chaque exercice.</li> <li>- Proposer aux apprenants quelques moyens et des outils pour les aider au travail.</li> <li>- Limiter le temps d'exécution de chaque activité.</li> <li>- Répartition des apprenants concernés en 3 ou 4 sous-groupes.</li> </ul>
Moment d'observation méthodique	<p>Observation et analyse :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lecture silencieuse des consignes et des contenus des exercices, se poser des questions aide et orientation.</li> <li>.....</li> </ul>
Moment de reformulation personnelle	<p>Exécution des exercices :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les apprenants exécutent les exercices et l'enseignant circule entre les groupes et pallie les difficultés retrouvées.</li> <li>- Exercice 01 : Remets les phrases suivantes en ordre pour obtenir un paragraphe cohérent.....</li> <li>.....</li> <li>- Exercice 02 : Mets les mots suivants à leurs places pour compléter le paragraphe.....</li> <li>.....</li> <li>- Exercice 03 : Utilise cette boîte à outils pour écrire un paragraphe dont tu parles de.....</li> <li>.....</li> <li>- Exercice 04 : Répond aux questions suivantes pour obtenir un paragraphe.....</li> <li>.....</li> <li>- Rotation des exercices :</li> </ul>

Moment d'évaluation	Correction des exercices : - Correction collective des exercices sur le tableau puis individuelles sur les cahiers d'essai. .....
---------------------	---

### 3- La différenciation pédagogique au service de l'apprentissage :

#### 3-1- C'est quoi la pédagogie différenciée ? :

Selon REY.B et AL, la pédagogie différenciée est : « Une démarche d'enseignement qui consiste à varier les méthodes pour tenir compte que l'hétérogénéité des classe ainsi que de la diversité des modes et des besoins d'apprentissage des élèves. »<sup>33</sup>.

C'est-à-dire, la pédagogie différenciée est une pratique d'enseignement qui tente d'organiser les apprentissages, aussi est un outil de traitement des difficultés des apprenants afin de faciliter l'apprentissage et l'atteinte des objectifs de l'enseignant. Appliquer la pédagogie différenciée, c'est demander un ensemble de stratégies qui correspondent aux attentes diverses des apprenants hétérogènes. Alors, la pédagogie différenciée est essentielle pour permettre à tous les apprenants d'apprendre et de se développer ; Elle est une démarche d'enseignement / apprentissage qui tient de la spécificité de chaque apprenant dans la construction du savoir, elle se base sur le principe selon lequel l'acte pédagogique doit tenir compte que chaque apprenant est différent de l'autre.

Donc, la différenciation pédagogique est une démarche d'enseignement face à des apprenants hétérogènes visant à les amener vers un même objectif, à partir des diverses méthodes et modes d'apprentissage en fonction de la diversité et des besoins des apprenants afin d'atteindre l'objectif final qu'est la réussite

#### 3-2- Comment faire de la pédagogie différenciée ? :

- L'hétérogénéité des apprenants et la nécessité d'en tenir compte pour favoriser leur apprentissage a été bien résumée par Robert Burns dans qu'il est courant d'appeler « *les postulats de Bruns* », d'après lui on apprend que :

- Il n'y a pas deux apprenants qui sont prêts à apprendre en même temps.
- Il n'y a pas deux apprenants qui progressent à la même vitesse.
- Il n'y a pas deux apprenants qui utilisent les mêmes techniques d'étude.
- Il n'y a pas deux apprenants qui résolvent les problèmes exactement de la même manière.
- Il n'y a pas deux apprenants qui possèdent le même profil d'intérêt.

<sup>33</sup> REY. B, pratique de la pédagogie différenciée à l'école primaire, avril, 2014, p. 5.

- Il n'y a pas deux apprenants qui soient motivés pour atteindre les mêmes buts. »<sup>34</sup>

Ces postulats nous font part de la réalité de la classe : Le problème de l'hétérogénéité. Aussi, la pédagogie différenciée pourrait contribuer à trouver des solutions de ce problème si elle est exploitée intelligemment.

Il existe deux types de différenciation pédagogique ; La différenciation pédagogique successive et la différenciation pédagogique simultanée.

### **3-2-1- La différenciation successive :**

Elle se pratique dans les situations collectives, et se fait par l'utilisation successive de différentes méthodes, situations d'apprentissage, outils, ainsi que différents supports correspondant aux capacités réelles des apprenants, afin de permettre à l'apprenant de trouver la méthode qui lui convient. L'enseignant fait varier les outils, les supports au sein de la même activité complexe qui concerne tous les apprenants, l'enseignant garde une progression collective dont les contenus et des objectifs restent les mêmes pour tous.

### **3-2-2 La différenciation simultanée :**

Cette forme de différenciation se fait tout au long de l'apprentissage, elle consiste à distribuer à chaque apprenant un travail correspondant à un moment donné à l'apprentissage et définir en fonction de ses besoins et de ses possibilités. Cette action est permanente et déterminante, parce qu'elle est le noyau de l'évaluation diagnostique qui s'effectue au début de chaque année scolaire afin que l'enseignant découvre les erreurs et les besoins des apprenants et cette action est finalisée par l'évaluation sommative. L'objectif de cette différenciation est que chaque apprenant développe son autonomie dans un parcours individualisé.

### **3-3- Les dispositifs de la pédagogie différenciée :**

Pour mettre en place une pédagogie différenciée, l'enseignant peut agir sur une de ces composantes suivantes : Les contenus, les processus, les productions, les structures.

**3-3-1- Les contenus :** (Ce que l'apprenant apprend) c'est : Adapter et proposer des contenus d'apprentissage et s'intéresser à ce que les apprenants, les contenus sont les matériaux des programmes d'études, ce que les apprenants doivent développer, (ce qu'ils doivent connaître, ce qu'ils doivent savoir les compétences, les faits, les habilités.....)

**3-3-2- Les processus :** (comment se font les apprentissages et l'évaluation).

C'est favoriser l'appropriation d'informations et d'habilités pour faire mieux comprendre en offrant des démarches et des stratégies d'apprentissage aux apprenants pour réaliser leurs travaux, donc cette pédagogie différenciée consiste pour réaliser leurs travaux, donc cette

---

<sup>34</sup> BRUNS. R, méthodes, 1997

pédagogie différenciée consiste à faire varier les moyens utilisés par les apprenants pour comprendre les contenus qui sont variés.

### **3-3-3- Les productions :**(comment l'apprenant montre ce qu'il apprend).

Différencier les productions, c'est le choix de véhicules, de supports, d'outils de communication pour démontrer l'apprentissage des apprenants et atteindre l'acquisition de connaissances et compétences attendues. C'est-à-dire, le monde de communication qui sera utilisé par les apprenants pour restituer leurs travaux.

**3-3-4- Les structures :**(l'environnement dans lequel se font les apprentissages et l'évaluation). C'est la manière dont on varie et adapte l'environnement de travail en agissant sur l'organisation du temps et de l'espace en facilitant le travail en groupe. C'est-à-dire, la manière dont l'enseignant va organiser le déroulement de la situation d'apprentissage.

### **3-4- Pourquoi faire la pédagogie différenciée ?**

La pédagogie différenciée est une démarche d'enseignement qui consiste à organiser les apprentissages et à enseigner la pédagogie de l'enseignant à partir des diverses méthodes d'apprentissage. En fonction des besoins des apprenants, elle est donc l'application des méthodes de traitement des lacunes et difficultés des apprenants afin d'atteindre les objectifs de l'enseignant. La différenciation pédagogique a pour but de favoriser l'apprentissage de tous les apprenants, et leur aider à utiliser leurs capacités dans le groupe hétérogène, en tenant compte de leur diversité de niveau d'intérêt, de rythme d'apprentissage et de motivation. Aussi, elle favorise l'autonomie de l'apprenant et la réussite de tous les apprenants et leur permet d'apprendre et de se développer de manière optimale.

## **4- L'erreur au service de l'enseignement / apprentissage :**

### **4-1- Le statut de l'erreur dans l'apprentissage :**

Dans l'enseignement / apprentissage, l'erreur est toujours présente. En effet, faire une erreur est apparu comme manque, une chose négative. Le traitement de l'erreur énonce un fait réfléchi ; Qui doit être mis en œuvre, en étant un point fondamental de la démarche didactique. Personne ne peut apprendre une langue, ni produire des discours sans faire des erreurs. De point de vue didactique « (CUQ. J et GURCA. I), déclarent que :

*« Tout apprentissage est source potentielle d'erreur. Il n'y a pas d'apprentissage sans erreurs, parce que cela voudrait dire que celui qui apprend sait déjà. »<sup>35</sup>*

L'erreur est donc inévitable dans tout apprentissage, et devrait être prise en compte comme moyen de le corriger, elle est considérée comme une étape de l'apprentissage, nécessaire et

---

<sup>35</sup> CUQ. J et GURCA, I, 2005, cours de didactique de français langue étrangère et Seconde. Grenoble, PUG.P.389.

source d'enseignement pour tous. L'apprentissage est un processus passe par essais, échecs, erreurs,... donc il ya droit d'erreur aux apprenants. Pour les apprenants l'erreur est occasion pour accéder à une meilleure compréhension et pour l'enseignant, l'exploitation de l'erreur est un moyen de régulation pédagogique. Elle permet de découvrir les démarches d'apprentissage des apprenants et leurs besoins et les remédier.

Donc la domination des erreurs est le signe d'une meilleure maîtrise du domaine de connaissances, il est nécessaire d'analyser la place qu'elle occupe dans la didactique moderne. Alors, l'erreur était considérée de façon négative. Etant souvent assimilée à une « faute », elle devrait être sanctionnée en vue de disparaître.

### **4-2- Définition de l'erreur :**

\* Le mot « erreur » est un nom féminin, tiré du latin error, de errar → errer.

\* Le dictionnaire de la langue française Le Robert pour tous 2009<sup>36</sup>, donne au mot « erreur » les significations suivantes :

- 1- Acte de l'esprit qui tient pour vrai ce qui est faux et inversement.
- 2- Etat d'une personne qui se trompe.
- 3- (une, des erreurs) Assertion, opinion fausse.
- 4- Action regrettable, maladroite, déraisonnable.
- 5- chose fausse, élément inexacte dans une opération.

\* Le dictionnaire Hachette 2016<sup>37</sup>, définit le mot « erreur » de cette façon :

- 1- Action de se tromper, faute / méprise
- 2- État de celui qui se trompe.
- 3- Ce qui est inexact (par rapport au réel ou à une norme définie).
- 4- Action inconsidérée, regrettable, maladroite.

D'après les deux définitions dans les deux dictionnaires (Robert et Hachette) du mot « erreur », signifie que l'erreur est associée à l'action de se tromper et aussi est une action regrettable et maladroite. Donc il est fait état de « norme ». Ainsi, l'erreur est décrite comme une « chose » ou « élément » non conforme ou inexacte par rapport à cette norme. D'ailleurs, l'erreur est un fait de l'esprit qui tient pour vrai ce que est faux et le connaître.

### **4-3- La notion de l'erreur :**

L'erreur est un écart par rapport à a norme. En ce sens, elle est synonyme de faute. L'approche cognitive distingue la faute de l'erreur. Pour elle la faute relève de la performance alors que l'erreur, relève de la compétence de l'apprenant. L'erreur :

---

<sup>36</sup> REY. A, REY. DEBOVE, J, et Robert, p, 2009, Dictionnaire de la langue française, le Robert, Paris.

<sup>37</sup> MEVEL. J-P, Dictionnaire de langue française, Hachette, Paris, 2006.

*« Serait donc une manifestation d'hypothèses fausses si l'on considère que l'apprentissage des langues comme une activité d'ordre cognitif de traitement des données et de formation d'hypothèses. »<sup>38</sup>*

Donc, on peut classer les erreurs en deux grandes parties :

**4-3-1- Les erreurs de compétence :** Que l'apprenant ne peut rectifier, car il ne possède pas les savoirs nécessaires.

**4-3-2- Les erreurs de performances :** Occasionnelle à la faute que l'apprenant peut rectifier car il dispose des savoirs adéquats.

Alors, ces deux types d'erreurs (erreurs de compétences et erreurs de performances) qui font les apprenants, dans tous les domaines (phonétique, sémantique....) sont appelés interférences.

### **4-4- Comment corriger les erreurs ?**

Le succès des apprentissages se base sur la régulation continue et la correction des erreurs, pour corriger les erreurs, il faut tout d'abord, amener l'apprenant à accepter son erreur et lui aider à reconnaître et corriger ses erreurs. L'enseignant doit identifier la majorité des erreurs fréquentes et importantes des apprenants au sein de la classe et il se base sur la remédiation et sur ces difficultés.

### **4-5- Comment aider les apprenants en difficulté ?**

Aider les apprenants en difficulté, c'est d'abord, poser sur lui un regard bienveillant, c'est porter sur lui un regard positif, favorable. C'est l'aider à prendre confiance en lui guidant sur la voie de la réussite. Aider un apprenant en difficulté, c'est savoir adopter la distance nécessaire à l'enseignement, que malgré toutes les difficultés, il existe des méthodes pédagogiques qui peuvent réellement aider l'apprenant à progresser et à s'inscrire dans la réussite. L'enseignant doit mettre au niveau de l'apprenant, au niveau de ce qu'il sait et non de ce qu'il ne sait pas, alors le rôle de l'enseignant est de lui apprendre d'aller exactement où il y a un manque. En s'appuyant sur ce que l'apprenant sait, l'enseignant doit redonner confiance aux apprenants découragés. Faire des séances de soutien pour trouver d'autres voies d'accès, d'autres façons d'être et d'agir avec eux, donc il faut s'appuyer sur leurs démarches et leurs erreurs et installer des situations d'apprentissage, en prenant le temps de les observer, de les questionner, et de les écouter.

---

<sup>38</sup> ROBERT. J-P, op.cit., p. 82.

---

# *Partie pratique*

---

---

# *Chapitre 03*

---

*Analyse et commentaire des données*

**Introduction :**

Dans les chapitres théoriques précédents. Nous avons essayé de donner quelques définitions propres à notre sujet de recherche et nous avons essayé de monter le rôle de la

Remédiation pédagogique et de voir son impact, son influence dans l'enseignement / apprentissage du FLE au primaire.

De ce fait, l'aspect théorique reste insuffisant pour vérifier les hypothèses avancées et de répondre à la problématique.

En effet, pour étudier la réalité pratique de la remédiation pédagogique en classe du FLE. Nous avons mené une expérience auprès des apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire. Pour mener à bien notre recherche, nous allons adopter une étude analytique et descriptive pour savoir que l'intégration de la remédiation pédagogique peut consolider et perfectionner l'enseignement / apprentissage du FLE au primaire.

Alors, nous avons opté pour deux outils d'investigation, l'un est un questionnaire adressé aux enseignants des primaires et l'autre est une observation dans la classe de 5<sup>ème</sup> année primaire.

**1- Questionnaire destiné aux enseignants du français au primaire :**

**1-1 Description du corpus :**

Nous avons adressé un questionnaire aux enseignants de quelques écoles primaires de la wilaya de Khenchela, pour recueillir un maximum d'information concernant notre sujet. Notre questionnaire contient dix-sept questions variées.

**1-2- L'échantillon :**

Donc, notre questionnaire est adressé à un total de (10) dix enseignants.

**1-3- Analyse et interprétation des résultats :**

**3-1 Question N° 1 :**

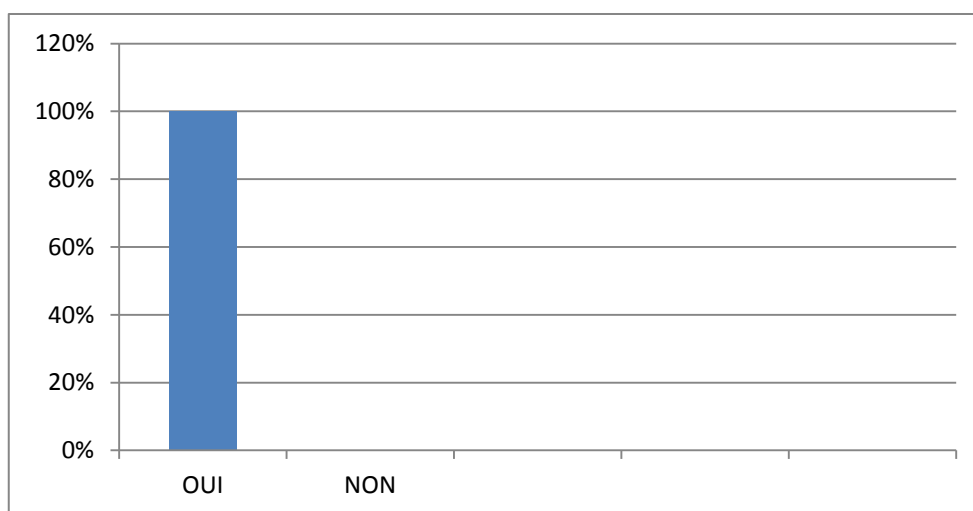
Selon votre expérience dans l'enseignement du FLE, est-ce que les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire, rencontrent des difficultés lors de leur apprentissage ?

Oui

Non

Résultats Obtenus		
Réponses	Oui	Non
Nombre d'enseignants	<b>10/10</b>	<b>00/10</b>
Pourcentage	<b>100 %</b>	<b>00 %</b>
Echantillon de 10 enseignants		

**Tableau N°1**



**Graphique N° 1**

**\* Interprétation des résultats :**

10 enseignants pour un pourcentage de 100% nous affirment que les apprenants de 5<sup>ème</sup> AP rencontrent des difficultés lors de leur apprentissage du FLE. Et aucun enseignant parmi les enseignants questionnés nous infirme que les apprenants de 5<sup>ème</sup> AP rencontrent des difficultés lors de leur apprentissage du FLE.

**\* Commentaire :**

A partir des résultats obtenus, nous constatons que tous les enseignants questionnés affirment que 100% les apprenants rencontrent des problèmes et difficultés lors de leur apprentissage du FLE ; C'est-à-dire, qu'ils ne peuvent pas assimiler et comprendre facilement le français car c'est une langue étrangère.

-Si « Oui », quelles sont ces difficultés ?

- Les élèves ont des difficultés en grammaire.

- Les élèves ont des difficultés en vocabulaire.

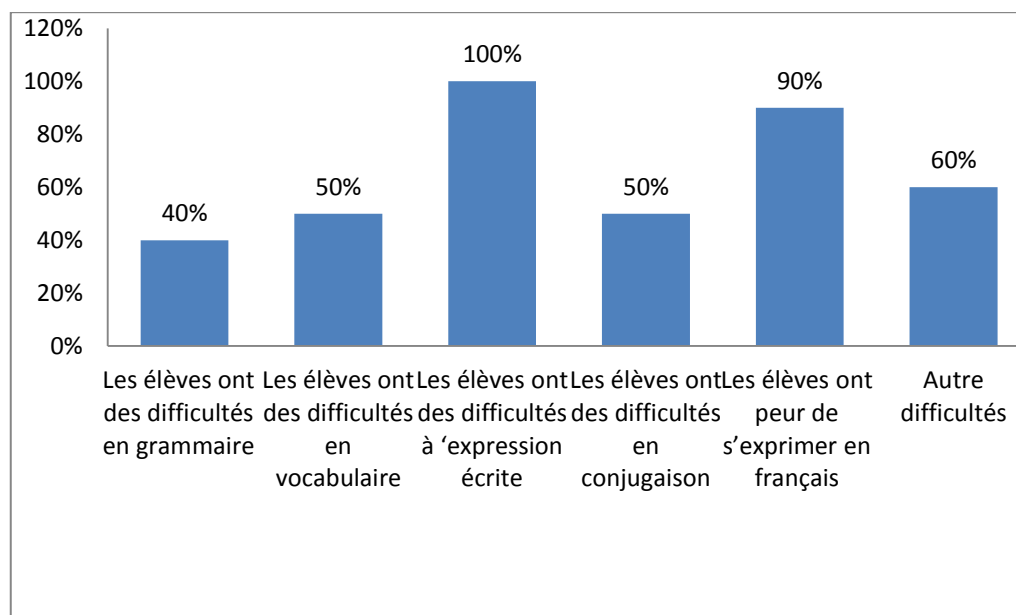
- Les élèves ont des difficultés à l'expression écrite.

- Les élèves ont des difficultés en conjugaison

- Les élèves ont peur de s'exprimer en français.

Résultats obtenus		
Questions	Nombre d'enseignants	pourcent age
- Les élèves ont des difficultés en grammaire	<b>4/10</b>	<b>40%</b>
- Les élèves ont des difficultés en vocabulaire	<b>05/10</b>	<b>50%</b>
- Les élèves ont des difficultés à l'expression écrite	<b>10/10</b>	<b>100%</b>
- Les élèves ont des difficultés en conjugaison	<b>05/10</b>	<b>50%</b>
- Les élèves ont peur de s'exprimer en français	<b>09/10</b>	<b>90%</b>
- Autres difficultés	<b>06/10</b>	<b>60%</b>

**Tableau N°2**



Graphique N°2

#### \* Interprétation des résultats :

10 enseignants pour un pourcentage de 100% confirment que les apprenants ont des difficultés à l'expression écrite, et 9 enseignants pour un pourcentage de 90% trouvent que les apprenants ont peur de parler en français, et 5 enseignants pour un pourcentage de 50% disent que les difficultés se manifestent en vocabulaire et 5 enseignants avec même pourcentage disent que les difficultés se trouvent en conjugaison, et 4 enseignants pour un pourcentage de 40% considèrent que les apprenants ont des difficultés en grammaire. Alors que il ya 6 enseignants pour un pourcentage de 60% ont mentionné d'autres difficultés. Telles que ; Le lecteur, les apprenants pensent en arabe et écrivent en français....

#### \* Commentaire :

Dans les résultats obtenus, nous constatons que les apprenants trouvent des difficultés lors de leur apprentissage dans des multiples activités, mais l'expression écrite et l'expression orale présentent un pourcentage très élevé (100% ,90%) parce que les apprenants ont des insuffisances au niveau de ces points de langue. Donc, les apprenants ne se familiarisent pas avec le française langue étrangère quand ils parlent. Concernant le vocabulaire, la grammaire, et la conjugaison ; C'est là ou les apprenants rencontrent des difficultés car ils trouvent des problèmes dans la mémorisation et surtout l'application de la règle.

**3-3 Question N°3 :**

Face à ces difficultés, quelles stratégies adoptez-vous pour les résoudre ?

- Les devoirs à faire à domicile.

- Les jeux éducatifs.

- La mémorisation.

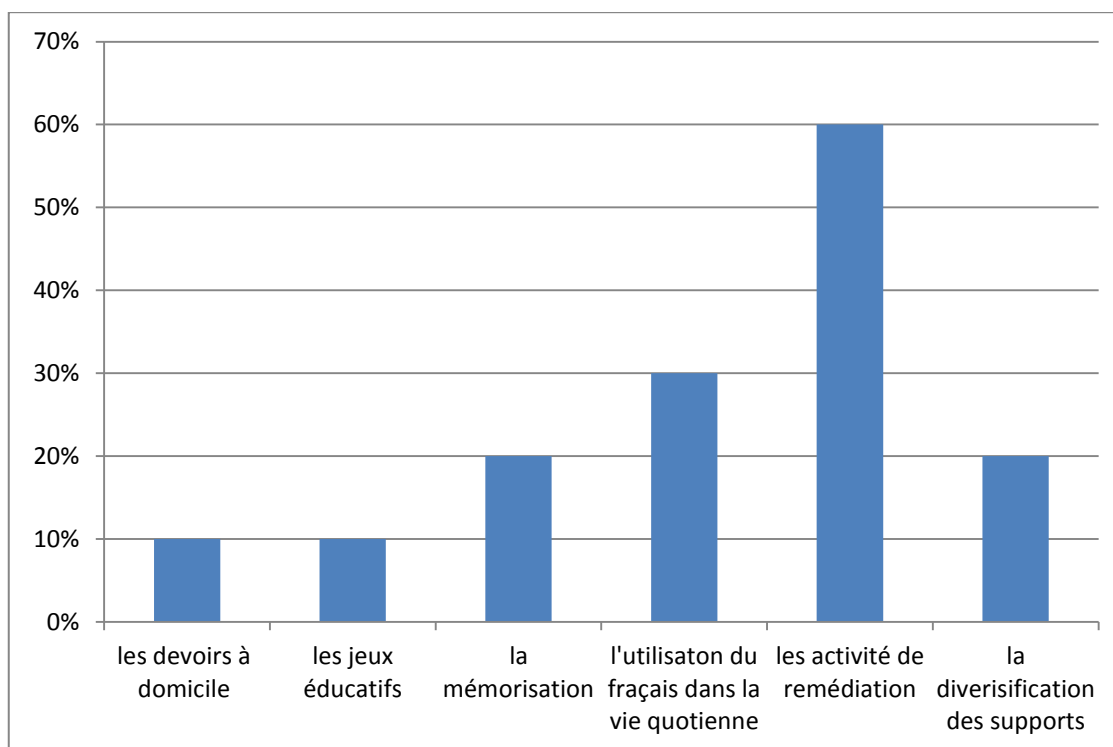
- L'utilisation du Français dans la vie quotidienne.

- Les activités de remédiation.

- La diversification des supports.

Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
- Les devoirs à faire à domicile	<b>01/10</b>	<b>10%</b>
- Les jeux éducatifs	<b>01/10</b>	<b>10%</b>
- La mémorisation	<b>02/10</b>	<b>20%</b>
- L'utilisation du Français dans la vie quotidienne	<b>03/10</b>	<b>30%</b>
- Les activités de remédiation	<b>06/10</b>	<b>60%</b>
- La diversification des supports	<b>02/10</b>	<b>20%</b>

**Tableau N°3**



Graphique N°3

**\* Interprétation des résultats :**

06 enseignants pour un pourcentage de 60% parmi les enseignants questionnés trouvent que les activités de remédiation sont les stratégies à adopter face aux difficultés rencontrées chez les apprenants. Par contre 03 enseignants pour un pourcentage de 30% voient que l'utilisation du français dans la vie quotidienne est la stratégie adopter face aux difficultés rencontrées chez les apprenants. Et 20% des enseignants suggèrent la diversification des supports, et le même pourcentage suggèrent la mémorisation. D'autres enseignants ont choisi les devoirs à faire à domicile et les jeux éducatifs avec un pourcentage de 10%

**\* Commentaire :**

D'après les résultats obtenus, la stratégie la plus utilisée est la remédiation pédagogique. Ce qui confirme l'importance et l'efficacité de cette stratégie car elle sert à réguler, à résoudre les problèmes détectés. C'est une séance de vérification et de contrôle des acquis.

**3-4 Question N°4 :**

Afin de réguler les difficultés rencontrées chez les apprenants du FLE, que pensez-vous de la séance de remédiation ?

**\* Commentaire :**

Cette question est une question ouverte. Nous remarquons que le nombre total des enseignants questionnés avec un pourcentage de 100% ont donné la même réponse ; Que la séance de remédiation est adéquate et bénéfique pour les apprenants, et elle est très importante est indispensable pour l'amélioration des apprentissages. Nous constatons que tous les enseignants se mettent d'accord sur le fait que la remédiation est une séance thérapeutique et préventive de l'échec, qu'elle consiste à fournir un renforcement pour combler les lacunes rencontrées.

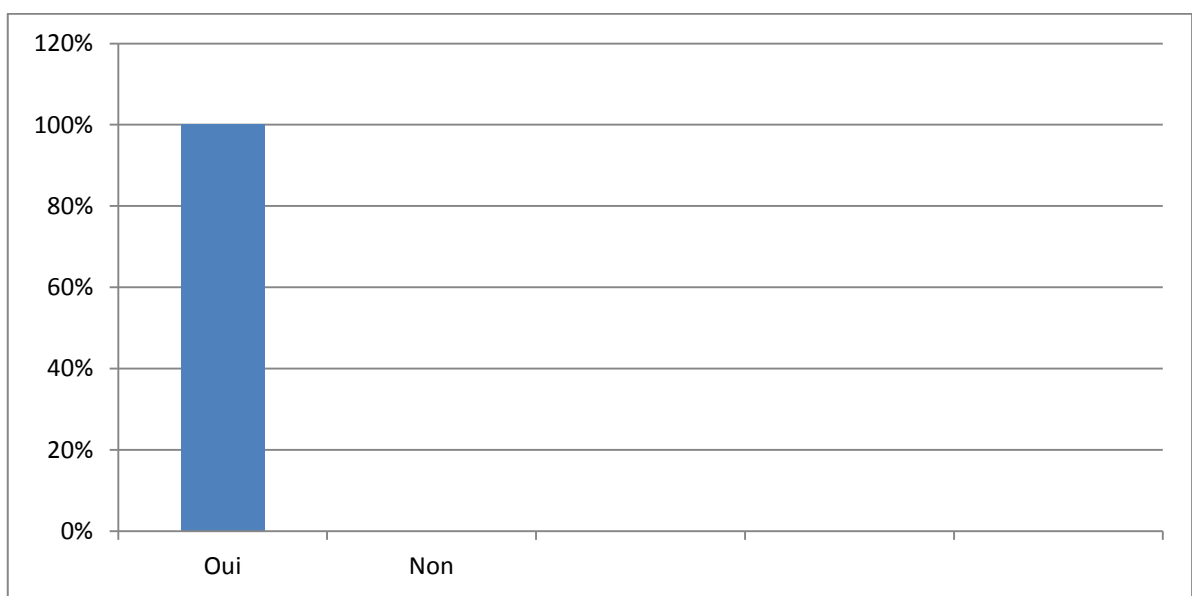
**3-5 Question N°5 :**

La séance de remédiation s'inscrit- elle dans le programme officiel ?

Oui  Non

Les résultats obtenus		
Réponses	Oui	Non
Nombre des enseignants	<b>10/10</b>	<b>00/10</b>
pourcentage	<b>100%</b>	<b>00%</b>
Echantillon de 10 enseignants		

**Tableau N°4**



**Graphique N°4**

**\* Interprétation des résultats :**

Nous remarquons que tous les enseignants questionnés avec un pourcentage de 100% ont répondu oui, la séance de remédiation s'inscrit dans le programme officiel. Et aucun enseignant parmi les enseignants questionnés nous infirme que la séance de remédiation ne s'inscrit pas dans le programme officiel.

**\* Commentaire :**

D'après ces résultats, nous remarquons que tous les enseignants ont répondu affirmativement, ce qui confirme que la séance de remédiation est une activité primordiale et c'est pour cela qu'elle est intégrée dans le programme officiel d'une façon hebdomadaire avec une durée de 45 minutes.

**3-6 Question N° 6 :**

Pour les apprenants, la séance de remédiation a-t-elle une importance par rapport aux autres séances (lecture, grammaire, conjugaison...) ? Justifier

**\* Interprétation des résultats :**

Dans cette question 90% d'enseignants questionnés voient que la séance de remédiation a une importance par rapport aux autres séances (grammaire, conjugaison, lecture...) pour les apprenants. Alors que, 10% des enseignants infirment que la séance de remédiation a une importance par rapport aux autres séances, car les apprenants pensent qu'ils sentent faibles par rapport à leurs camarades, c'est pour ça ils essayent de l'éviter.

**\* Commentaire :**

Nous remarquons que 90% enseignants ont répondu affirmativement parce que c'est une activité pour guérir, soigner et remédier. Elle permet de replacer les apprenants au même niveau. De plus, elle traite les difficultés rencontrées dans les autres séances. Donc, elle développe leur apprentissage.

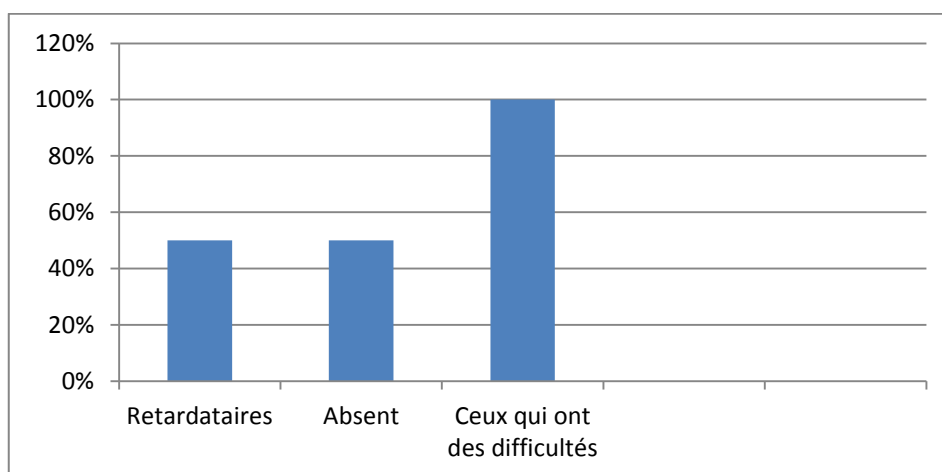
**3-7 Question N°7 :**

Quelles catégories d'apprenants sont concernées par cette séance ?

Retardataires  Absent  ceux qui ont des difficultés

Résultats obtenus			
Réponse	Retardataires	Absent	Ceux qui ont des difficultés
Nombre des enseignants	<b>05/10</b>	<b>05/10</b>	<b>10/10</b>
pourcentage	<b>50%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
Echantillon de 10 enseignants			

**Tableau N°5**



**Graphiques N°5**

**\* Interprétation des résultats :**

10 enseignants parmi les enseignants questionnés avec un pourcentage de 10% infirment que les apprenants concernés par la séance de remédiation sont ceux qui ont des difficultés. Alors que 05 enseignants avec un pourcentage de 50% voient que les apprenants concernés par la séance de remédiation sont les apprenants retardataires. Aussi 05 enseignants avec un pourcentage de 50% estiment que les apprenants concernés par cette séance sont les apprenants absents.

**\* Commentaire :**

D'après les résultats que nous avons obtenus, nous remarquons que la séance de remédiation concerne en premier lieu les apprenants qui ont des difficultés d'apprentissage.

Elle s'intéresse aussi aux apprenants absents et retardataires mais pas au même degré. Ce qui confirme que la séance de remédiation concerne principalement les apprenants qui ont des difficultés car c'est une séance concerné à la régulation des problèmes et des erreurs commise par les apprenants.

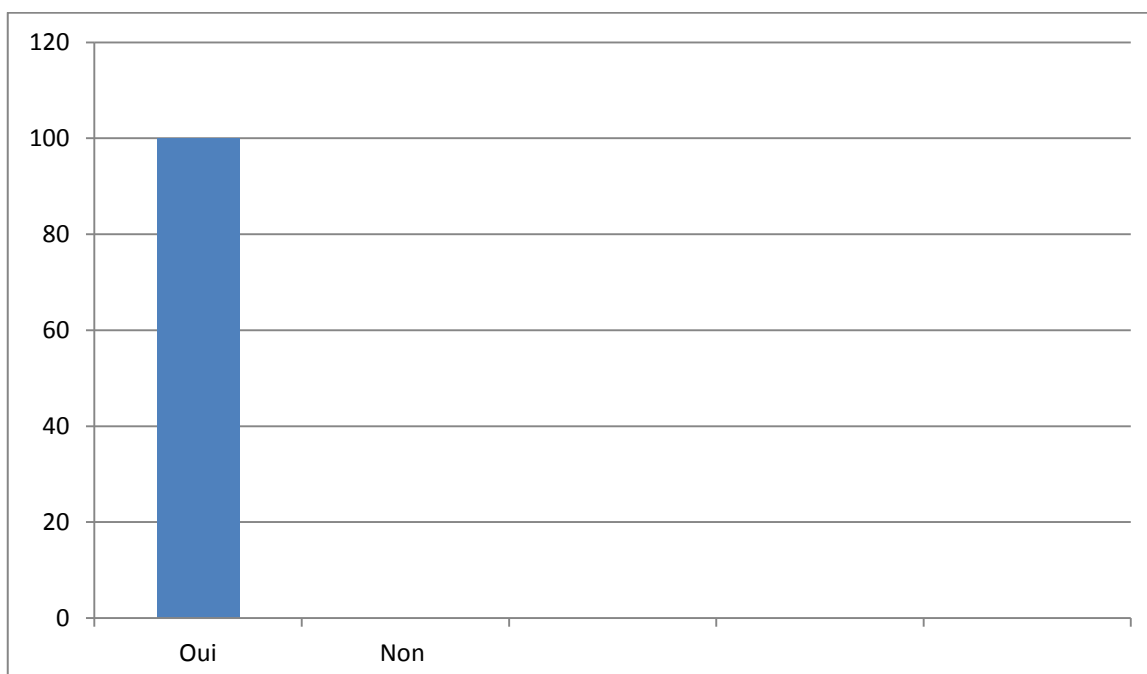
**3-8 Question N°8 :**

Avant de remédier, faites-vous une évaluation ?

Oui  Non

Résultats obtenus		
Réponses	Oui	Non
Nombre des enseignants	<b>10/10</b>	<b>00/10</b>
Pourcentage	<b>100%</b>	<b>00%</b>
Echantillon de 10 enseignants		

**Tableau N°6**



**Graphique N°6**

**\* Interprétation des résultats :**

10 enseignants avec un pourcentage de 100% affirment qu'ils font une évaluation avant de remédier. Et aucun enseignant parmi les enseignants questionnés nous infirme qu'ils ne font pas une évaluation avant de remédier.

**\* Commentaire :**

D'après les résultats obtenus, nous observons que la totalité des enseignants font nécessairement une évaluation avant de remédier, Ce qui nous confirme que l'évaluation est un dispositif important pour détecter les lacunes et les erreurs des apprenants lors de leur apprentissage.

**3-9 Question N°9 :**

- Si « oui », de quel type d'évaluation s'agit-il ?

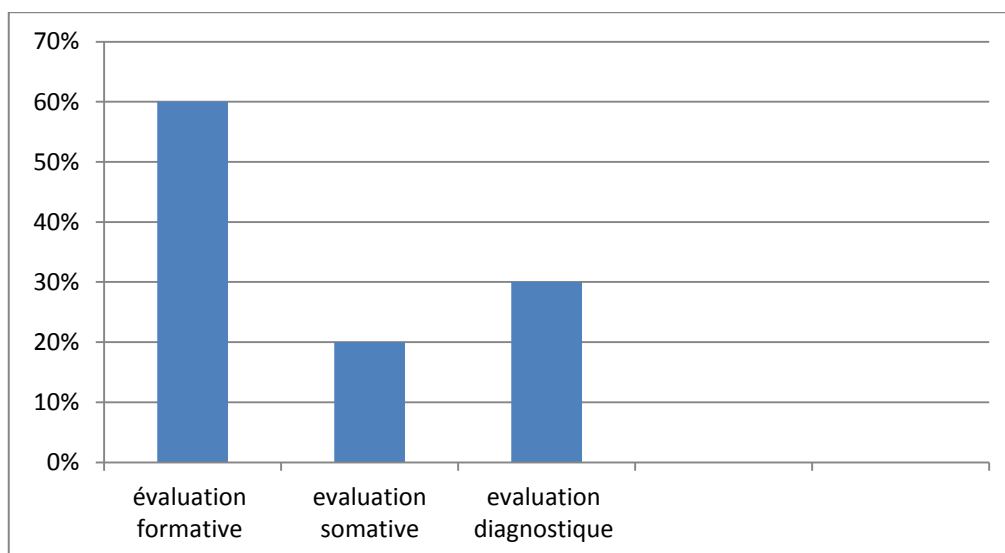
- Evaluation formative.

- Evaluation sommative.

- Evaluation diagnostique.

Résultats obtenus			
Réponse	Evaluation formative	Evaluation sommative	Evaluation diagnostique
Nombre des enseignants	<b>06/10</b>	<b>02/10</b>	<b>03/10</b>
pourcentage	<b>60%</b>	<b>20%</b>	<b>30%</b>
Echantillon de 10 enseignants			

**Tableau N°7**



Graphique N°7

**\* Interprétation des résultats :**

60% des enseignants questionnés voient que le type d'évaluation qu'ils font avant de remédier c'est l'évaluation formative. Alors que 03 enseignants avec un pourcentage de 30% estiment que le type d'évaluation qu'ils font, c'est l'évaluation diagnostique. Et 20% des enseignants questionnés mentionnent l'évaluation sommative.

**\* Commentaire :**

D'après les résultats obtenus, nous remarquons que la majorité des enseignants ont mentionné le type d'évaluation formative. Car c'est le type le plus pertinent et adéquat, que nous pouvons utiliser avant de remédier. Parce que l'évaluation formative, se fait lors de l'apprentissage, elle sert à repérer les lacunes et détecter les erreurs commises par les apprenants. Par ailleurs, Il ya certains nombres d'enseignants ont mentionné les autres types de l'évaluation.

**3-10 Question N°10 :**

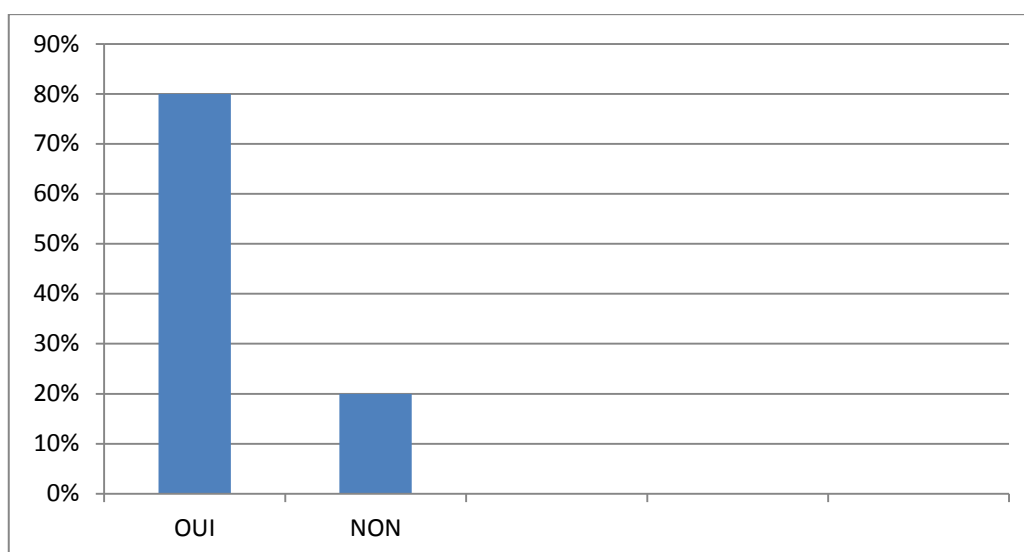
Selon vous, est-ce que la séance de remédiation est le moyen le plus efficace pour lutter contre l'échec scolaire ?

Oui

Non

Résultats obtenus		
Réponse	Oui	Non
Nombre des enseignants	<b>08/10</b>	<b>02/10</b>
Pourcentage	<b>80%</b>	<b>20%</b>
Echantillon de 10 enseignants		

**Tableau N°8**



**Graphique N°8**

**\* Interprétation des résultats :**

Nous remarquons que 80% des enseignants questionnés ont répondu que la séance de remédiation est intéressante pour les apprenants et ils affirment que c'est une séance de régulation qui intervient face à l'échec scolaire. Tandis que 20% des enseignants ont dit que la séance de remédiation est intéressante seulement pour quelques uns.

**\* Commentaire :**

D'après les résultats obtenus, nous remarquons que la majorité des enseignants trouvent que la séance de remédiation est intéressante pour les apprenants parce qu'elle aide les apprenants ; Elle leur donne une chance pour combler leurs lacunes et améliorer leur niveau, elle intervient face à l'échec scolaire.

**3-11 Question 11 :**

Dans quels cas l'apprenant risque-t-il l'échec scolaire ?

**\*Commentaire :**

Nous observons que les enseignants questionnés estiment que l'apprenant risque d'échec scolaire dans des cas différemment. 50% des enseignants voient qu'il risque dans des cas de violences au niveau des établissements, Il n'est pas motivé et n'est pas suivi. Et 30% des enseignants déclarent qu'il risque d'échec dans des cas de l'indifférence parentale, l'absence de l'un des parents (la mort,...divorce...). Alors que 20% des enseignants disent que l'apprenant risque d'échec scolaire dans les cas de ; L'intention, le manque de confiance en soi.... Cela confirme que l'échec scolaire est un problème sérieux qui menace la classe du FLE. Il a plusieurs causes ; qu'elle soit familiale ou individuelle, ou des causes inhérentes au système éducatif.

**3-12 Question N°12 :**

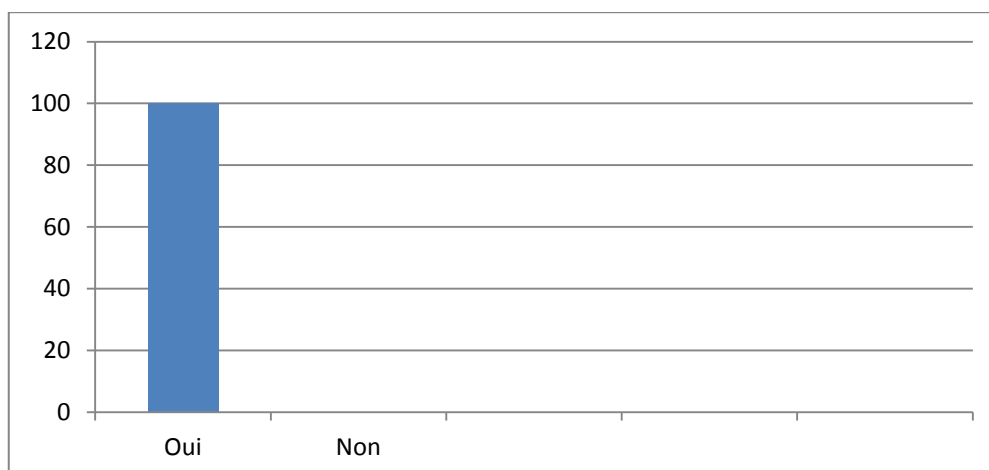
L'indifférence parentale peut-elle- contribuer à l'échec scolaire des enfants ?

Oui

Non

Résultats obtenus		
Réponses	Oui	Non
Nombre d'enseignants	<b>10/10</b>	<b>00/10</b>
pourcentage	<b>100%</b>	<b>00%</b>
Echantillon de 10 enseignants		

**Tableau N°9**



**Graphique N°9**

**\* Interprétation des résultats :**

Nous observons que 10 enseignants avec un pourcentage de 100% ont déclaré que, l'indifférence parentale contribue à l'échec des enfants. Et aucun enseignant répond que l'indifférence parentale ne contribue pas à l'échec scolaire des enfants.

**\* Commentaire :**

D'après les résultats obtenus, nous remarquons que la totalité des enseignants déclarent que l'indifférence parentale peut contribuer à l'échec scolaire. Cela confirme que l'échec scolaire est un obstacle difficile pour l'apprenant. Et l'indifférence parentale est parmi les causes qui due à cet phénomène.

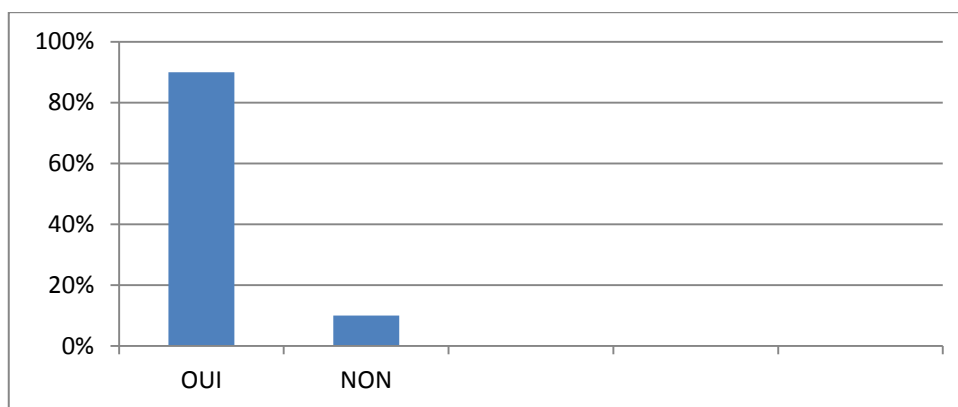
**3-13 Question N°13 :**

Dans la séance de remédiation, les erreurs des apprenants sont-elles prises en compte ?

Oui  Non

Résultats obtenus		
Réponse	Oui	Non
Nombre d'enseignants	<b>09/10</b>	<b>01/10</b>
Pourcentage	<b>90%</b>	<b>10%</b>
Echantillon de 10 enseignants		

**Tableau N°10**



Graphique N°10

**\* Interprétation des résultats :**

Nous observons que 09 enseignants avec un pourcentage de 90% affirment que dans la séance de remédiation, les erreurs des apprenants sont prises en compte. Par contre 10% des enseignants ont répondu que les erreurs des apprenants dans la séance de remédiation ne prenant pas en compte.

**\* Commentaire :**

D'après les résultats obtenus, nous remarquons que 90% des enseignants prennent en considération les erreurs des apprenants durant la séance de remédiation. Tandis que 10 % des enseignants ont répondu qu'ils ne prennent pas en compte les erreurs des apprenants durant la séance de remédiation. Cela confirme que la remédiation est le moment où l'enseignant peut vérifier et contrôler et aussi exploiter les erreurs des apprenants.

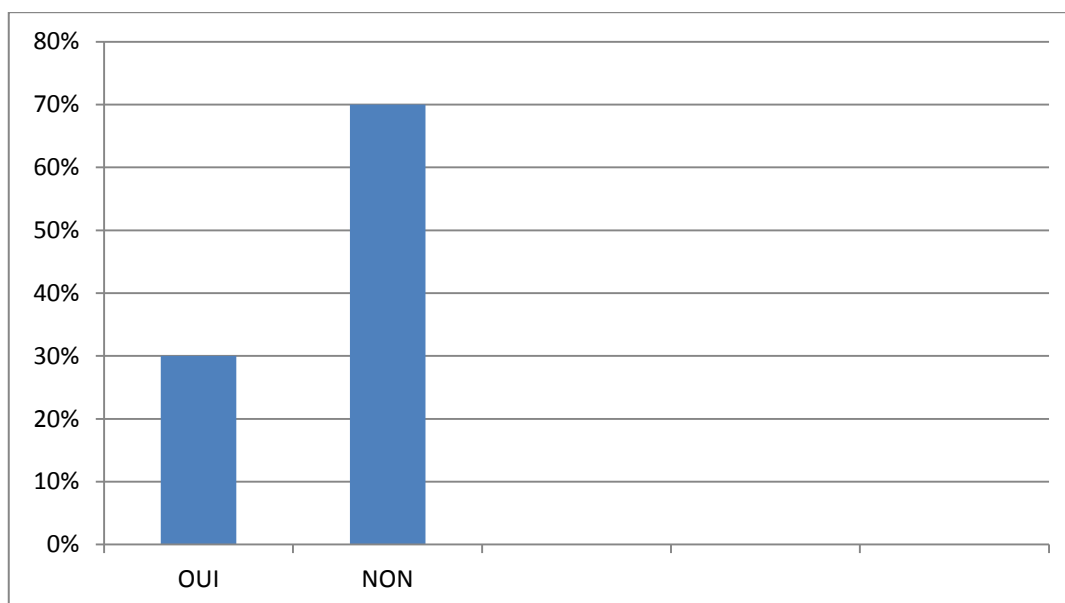
**3-14 Question N° 14 :**

La séance est basée seulement sur des exercices divers ou d'autres ?

Oui  Non

Résultats obtenus		
Réponse	Oui	Non
Nombre des enseignants	<b>03/10</b>	<b>07/10</b>
Pourcentage	<b>30%</b>	<b>70%</b>
Echantillon de 10 enseignants		

Tableau N° 11



Graphique N°11

**\* Interprétation des résultats :**

Nous observons que 30% des enseignants ont répondu que la séance de remédiation est basée seulement sur des exercices divers. Alors que 70% des enseignants ont dit que la séance de remédiation n'est pas basée seulement sur des exercices divers.

**\* Commentaire :**

D'après les résultats obtenus, nous remarquons que 70% des enseignants déclarent que la séance de remédiation n'est pas basée seulement sur des exercices divers. Alors que 30% des enseignants répondent que la séance de remédiation est basée seulement sur des exercices divers. Ce qui confirme que dans l'activité de remédiation nous pouvons diversifier les exercices et les supports pour ne pas rester dans la même méthode.

**3-15 Question N°15 :**

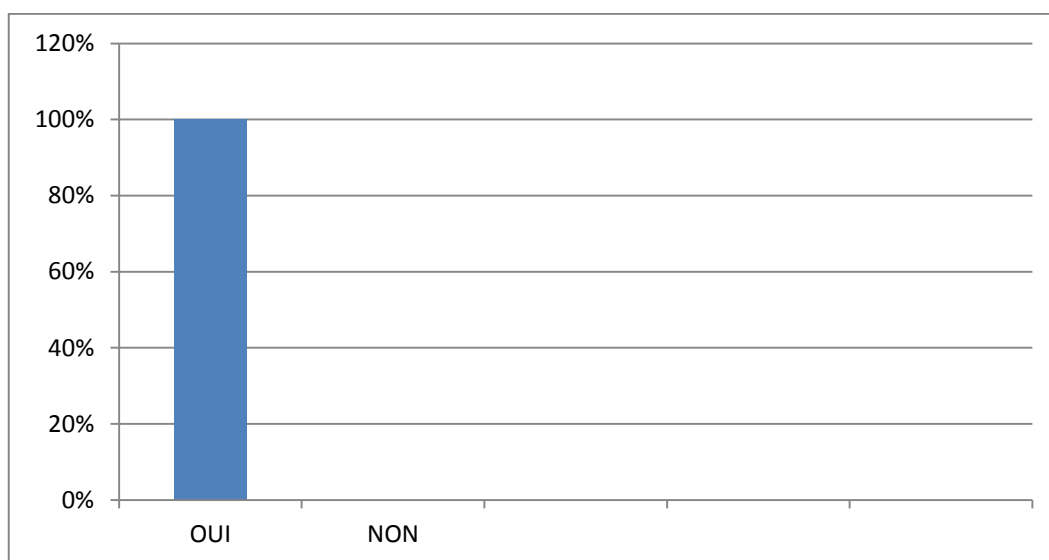
Ses activités permettent d'atteindre l'objectif de la séance de remrdiation ?

Oui

Non

Résultats obtenus		
Réponse	Oui	Non
Nombre d'enseignants	<b>10/10</b>	<b>00/10</b>
Pourcentage	<b>100%</b>	<b>00%</b>
Echantillon de 10 enseignants		

**Tableau N°12**



**Graphique N°12**

**\* Interprétation des résultats :**

Nous observons que 100% des enseignants déclarent que les activités proposées permettent d'atteindre l'objectif de la séance de remédiation. Et aucun enseignant ne dit l'inverse.

**\* Commentaire :**

D'après les résultats obtenus, nous remarquons que la totalité des enseignants affirment que les activités proposées permettent d'atteindre l'objectif de la séance ; ce qui explique que la séance de remédiation est une activité qui sert à pallier les insuffisances détectées lors de l'enseignement / apprentissage du FLE.

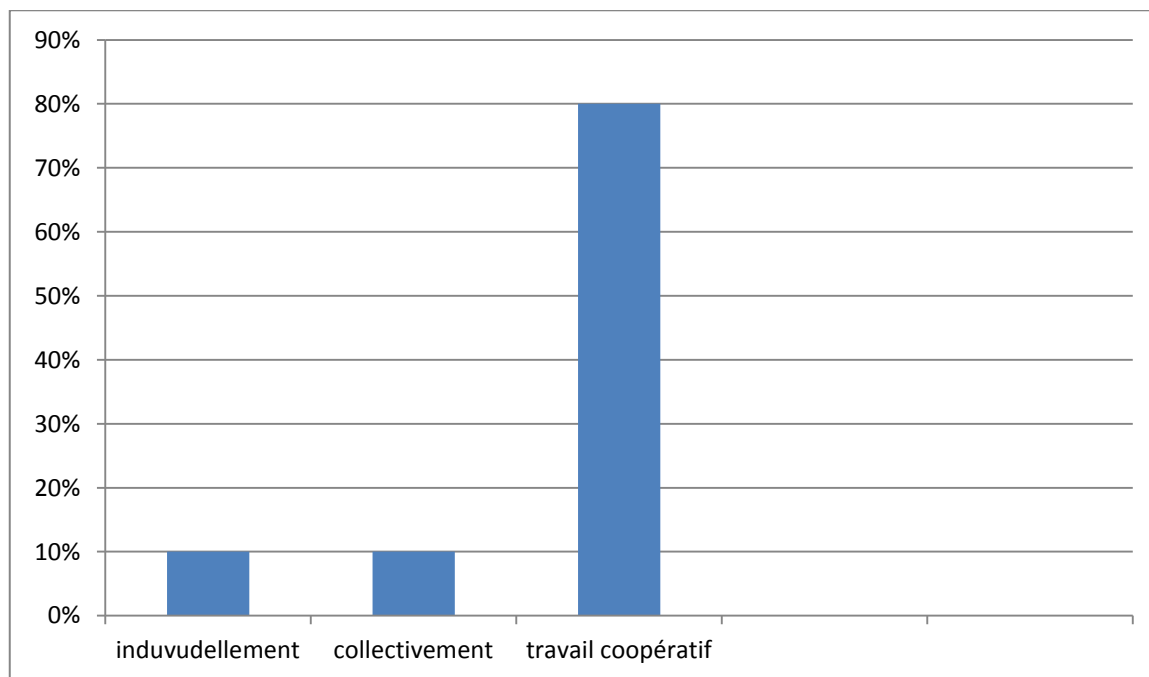
**3-16 Question N°16 :**

Afin de remédiation les difficultés, l'enseignant accueille les apprenants :

Individuellement  collectivement  travail coopératif

Résultats obtenus			
Réponse	Individuellement	collectivement	travail coopératif
Nombre d'enseignants	<b>01/10</b>	<b>01/10</b>	<b>08/10</b>
Pourcentage	<b>10%</b>	<b>10%</b>	<b>80%</b>
Echantillon de 10 enseignants			

**Tableau N°13**



**Graphique N°13**

**\* Interprétation des résultats ;**

Nous observons que 08 des enseignants questionnés avec un pourcentage de 80% déclarent qu'ils mettent les apprenants sous forme des groupes. Et 10% des enseignants

répondent qu’’ ils accueillent les apprenants individuellement. Alors que 10% des enseignants répondent qu’ils accueillent les apprenants collectivement.

**\* Commentaire :**

D’après les résultats obtenus, nous remarquons que l’enseignant accueille les apprenants soit, Individuellement, soit collectivement, soit sous forme des groupes. Cela confirme que la remédiation peut s’effectuer en fonction des difficultés d’apprentissage. Si elles sont similaires chez la majorité des apprenants, ils se mettent collectivement. Si les difficultés détectées ne sont pas communes ; C'est-à-dire, elles diffèrent d’un apprenant à une autre, les apprenants se mettent individuellement. Si les difficultés détectées sont semblables d’un groupe d’apprenants à un autre, les apprenants font un travail coopératif.

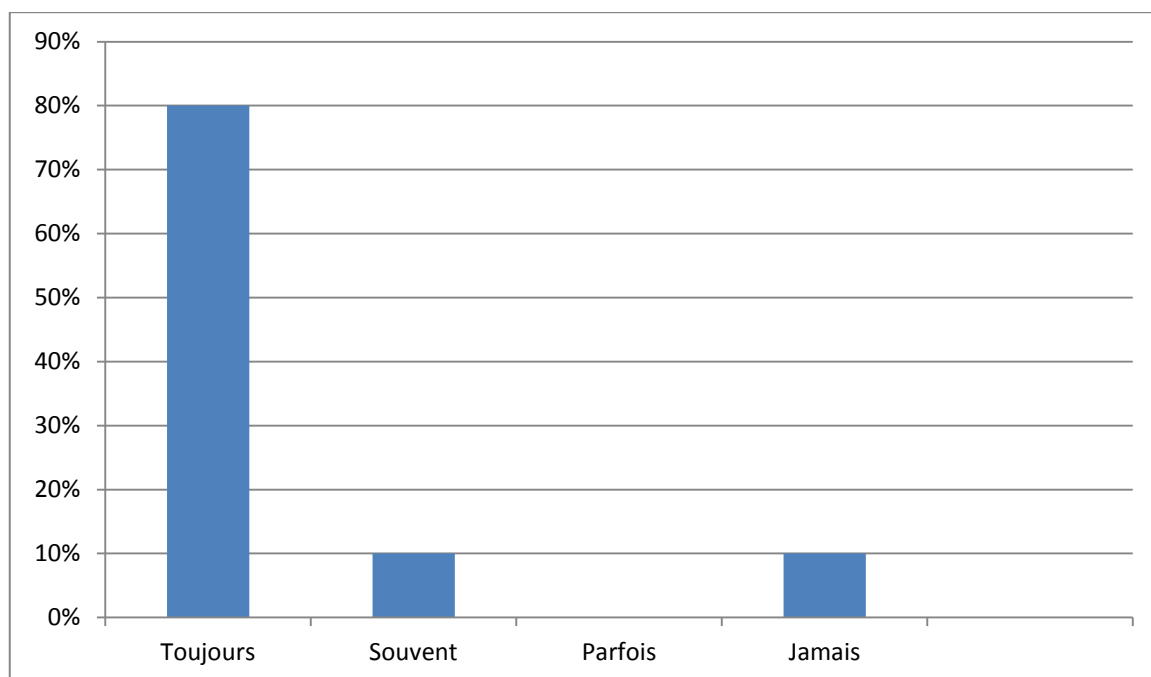
**3-17 Question N°17:**

Contrôlez-vous les travaux des apprenants lors de la séance de remédiation ?

Toujours  Souvent  Parfois  Jamais

Résultats obtenus				
Réponse	Toujours	Souvent	Parfois	Jamais
Nombre d’enseignants	<b>08/10</b>	<b>01/10</b>	<b>00/10</b>	<b>01/10</b>
Pourcentage	<b>80%</b>	<b>10%</b>	<b>00%</b>	<b>10%</b>
Echantillon de 10 enseignants				

**Tableau N°14**

**Graphique N°14****\* Interprétation des résultats :**

Nous observons que 08 enseignants avec un pourcentage de 80% déclarent qu'ils contrôlent les travaux de leurs apprenants toujours. 10% des enseignants disent qu'ils contrôlent les travaux des apprenants souvent. Alors que 10% des enseignants ont répondu par jamais. Et aucun enseignant ne répond par parfois.

**\* Commentaire :**

D'après les résultats obtenus, nous constatons que la majorité des enseignants avec un pourcentage de 80% contrôlent toujours les travaux des apprenants lors de la séance de remédiation, et un seul enseignant contrôle souvent les apprenants. Alors qu'un autre a répondu par parfois. Cela confirme que lors de la séance de remédiation, l'enseignant doit vérifier les travaux de ses apprenants afin de il peut juge si les difficultés et les lacunes sont rectifier ou non, et pour qu'il peut considérer si la séance de remédiation est réussite ou non.

**3-18 Question N°18:**

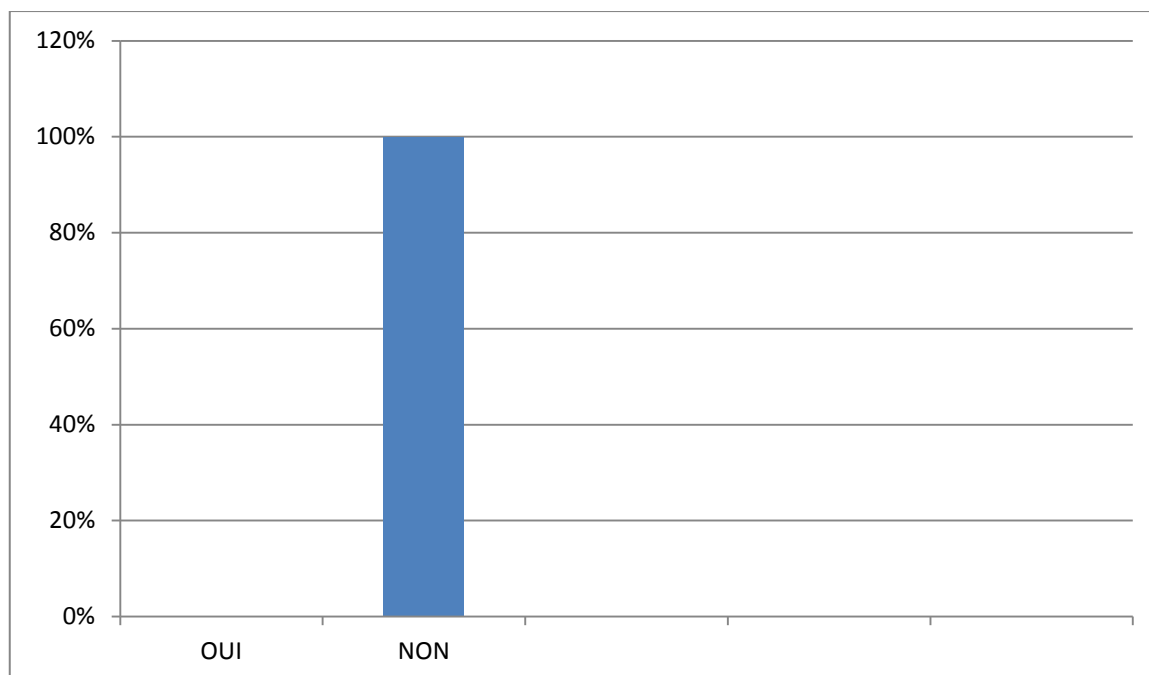
La durée consacrée à la séance de remédiation est-elle suffisante pour la régulation de toutes les difficultés des apprenants ?

Oui

Non

Résultats obtenus		
Réponse	Oui	Non
Nombre d'enseignants	<b>00/10</b>	<b>10/10</b>
Pourcentage	<b>00%</b>	<b>100%</b>
Echantillon de 10 enseignants		

**Tableau N°15**



**Graphique N°15**

**\* Interprétation des résultats ;**

Nous observons que 100% des enseignants déclarent que la durée concernée à la séance de remédiation est insuffisante pour la régulation de toutes les difficultés. Et aucun enseignant répondu que la durée concernée à cette séance n'est suffisante pour la régulation de toutes les difficultés.

**\* Commentaire :**

D'après les résultats obtenus, nous constatons que la totalité des enseignants confirme que la durée consacrée à la séance de remédiation est insuffisante pour la régulation de toutes les difficultés et les lacunes rencontrées. Selon eux, la séance de remédiation faut certainement plus de 45 minutes, parce que la durée précisée ne suffit qu'à réguler certaines lacunes, et ils ne suffisent pas pour corriger des erreurs d'une langue étrangère.

**3-19 Question N°19 :**

Selon vous, la séance de remédiation vise-t-elle à consolider et à perfectionner l'enseignement / apprentissage du FLE ?

**\* Interprétation des résultats :**

Nous observons que 100% des enseignants ont répondu que la séance de remédiation vise à consolider et à perfectionner l'enseignants / apprentissage du FLE.

**\* Commentaire :**

D'après les résultats obtenus nous remarquons tous les enseignants pensent que la séance de remédiation vise à consolider et à perfectionner l'enseignement / apprentissage du FLE. La remédiation est un moyen thérapeutique et important pour rattraper les insuffisances rencontrées, alors c'est une nouvelle chance pour l'apprenant qu'il doit profiter au maximum pour l'amélioration de leurs acquis.

**1-4) Synthèse :**

D'après les résultats de dix-sept questionnaires, nous avons constaté que la séance de remédiation est une stratégie primordiale dans l'enseignement / apprentissage du FLE au primaire, car elle est nécessaire quand les apprenants commettent des erreurs lors de leur apprentissage surtout les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire, parce qu'ils en de fin du cycle. Elle est un moyen de régulation, parce qu'elle situer les apprenants au même niveau. Cette activité s'effectue selon les besoins des apprenants, elle peut s'effectue soit individuellement soit collectivement soit sous-forme de groupes. Nous avons constaté aussi que la séance de remédiation concerne les apprenants qui ont des difficultés pour, cette séance la durée de 45 minutes est insuffisante pour la régulation de toutes les difficultés et les insuffisances durant toute la semaine. Les apprenants donnent une grande importance à l'activité de remédiation, car elle permet d'augmenter la confiance chez eux et les motiver. Ainsi qu'elle sert à améliorer leur niveau et faciliter leur compréhension.

**2- Enquête par observation en classe de 5<sup>ème</sup> année primaire :****2-1- L'espace de l'observation :**

Nous avons choisi les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire comme échantillon car ils présentent la classe finale du cycle ; Ils sont à leur 3<sup>ème</sup> année d'apprentissage ; C est une classe charnière .Donc, la remédiation est primordiale afin de les préparer à l'examen final.

**2- 2- Méthode et circonstance du travail :**

Parmi les écoles de la Wilaya de Khenchela, nous avons choisi quatre écoles primaires situées à Ouled Recheche .La première est l'école de Moussa Aissaoui, la deuxième est l'école du 19 Mars, la troisième est l'école de Ferhati Belkassem, et la dernière est celle de Mira Brahim.

Nous avons assisté à l'activité de remédiation de la 5<sup>ème</sup> année primaire chez quatre enseignantes. Lors de la séance, nous sommes concentrées sur les critères mentionnés dans la grille d'observation.

Nous avons assisté à l'activité de remédiation de 45minutes avec chaque enseignante, les enseignantes nous ont imposé d'asseoir au fond derrière tous les apprenants pour ne pas parasiter le climat de la classe.

L'objectif de notre recherche est de savoir comment fonctionne, comment se déroule la séance de remédiation en pratique dans les écoles .Autrement dit, est-ce que les enseignants respectent les normes de remédiation imposées par le Ministère de l'éducation nationale .Cela nous amène à faire une étude comparative.

**2-3-Objet de l'observation :**

Avant d'arriver à la séance de remédiation pédagogique, l'enseignant va tout d'abord préparer une fiche qui va lui servir de guide au bon déroulement de la séance. Il s'agit d'une séance qui dure 45minutes et qui doit être programmée à la dernière séance de l'après midi. Lors de cette séance, les activités proposées sont adaptées aux besoins et aux niveaux des apprenants.

**2-3-1-La première classe observée :**

Le 27 Mars 2019, c'était la première séance de l'activité de remédiation dans laquelle nous avons assisté avec une enseignante de 5<sup>ème</sup> année primaire, elle a cinq ans d'expérience, elle enseigne à l'école de « Moussa Aissaoui » à Ouled Recheche, nous avons assisté pendant 45 minutes.

Lors de cette séance nous avons observé le déroulement de l'activité et les comportements de l'enseignante et d'apprenants. Les exercices proposés par cette enseignante sont variés entre vocabulaire, grammaire et conjugaison. Pour les apprenants, il s'agit des apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire de l'année scolaire 2018/2019. Ils sont 30 apprenants dont 17 filles et 13 garçons.

**2-3-2- Synthèse de l'observation de la première classe :**

Lors de l'observation de la séance de remédiation pédagogique, l'enseignante que nous avons observée commence son cours à l'heure ; C est –à-dire elle est ponctuelle et responsable. Elle se déplace d'une manière convenable dans sa classe et elle ne reste pas figée derrière le bureau, ce qui signifie qu'elle est très active .Son cours se déroule sans perturbation et dans un climat calme .Elle a une bonne intervention pour attirer l'attention des apprenants. Elle écoute ses apprenants sans leur couper la parole et elle les appelle nominativement ce qui montre qu'elle s'intéresse à eux. L'enseignante utilise le cahier d'activités tant qu'il est riche par les exercices et considéré comme un outil de renforcement. Aussi, elle utilise le tableau dans son explication.

En effet, l'enseignante accueille les apprenants collectivement ; C est-à- dire, elle a gardé toute la classe .Elle a écrit les exercices au tableau et elle a choisi un apprenant pour répondre à un exercice et quand il répond incorrectement elle a demandé à un autre apprenant de passer pour corriger ce qui est faux. Elle fait cette méthode pour bien maîtriser l'hétérogénéité des apprenants afin d'accueillir et d'exploiter les erreurs commises.

Concernant les apprenants, ils sont intéressés par cette séance parce que le climat de la classe est calme. Lors de cette séance, l'enseignante ne refait pas le cours autrement et elle ne fait pas un petit rappel. Elle a entamé les exercices directement .La séance s'était bien passé sans perturbation avec un enchaînement cohérent entre les étapes de la séance, l'enseignante a corrigé tous les erreurs commises par les apprenants pendant l'activité. Elle a terminé le cours à l'heure ce qui nous a amenés à dire que la durée de 45 minutes est suffisante pour cette enseignante.

**2-3-3- La deuxième classe observée :**

Le 10 Février 2019, c'était la deuxième séance de l'activité de remédiation dans laquelle nous avons assisté, à l'école de Ferhati Belkassem à Ouled Recheche. Afin de savoir comment se déroule la séance de remédiation.

Lors de la séance, nous avons observée le déroulement de l'activité ainsi que les comportements de l'enseignante et d'apprenants, l'enseignante a proposé des exercices de grammaire concernant « les pronoms personnels compléments ». Cette enseignante a 18 ans d'expérience. Pour les apprenants, il s'agit des apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire de l'année scolaire 2018/2019. Ils sont 25 apprenants dont 20 filles et 5 garçons.

**2-3-4- Synthèse de l'observation de la deuxième classe :**

Après une observation de la séance de remédiation pédagogique, nous avons remarqué que l'enseignante est très compétente et méthodique aussi dynamique parce qu'elle est expérimentée et a passé des années à enseigner la langue française avec l'ancien programme et maintenant avec le nouveau programme. Elle respecte les étapes nécessaires qu'il faut effectuer pour remédier aux difficultés détectées.

D'abord, elle a fait un petit rappel en réexpliquant la leçon des pronoms personnels compléments et elle utilise le tableau, elle a interrogé les apprenants pour donner des exemples concernant le cours. Ensuite, elle a porté un support écrit qui contient trois exercices afin de renforcer leur compréhension. Elle a donnée la parole aux apprenants pour lire la consigne et elle l'expliquer; Elle a mis les apprenants sous forme de groupes ; Chaque groupe composé de cinq éléments, quatre apprenants sont en difficulté et le cinquième est l'élément fort et excellent. Ce dernier peut donner des explications pour mener son camarade à trouver la solution du problème et il ne doit pas lui donner la réponse directement. Dans la phase de correction, l'enseignante fait participer tous les apprenants afin de vérifier leur compréhension.

Pendant le déroulement de la séance, nous avons remarqué que les apprenants sont attentifs et intéressés. Concernant le déroulement de cette séance, le climat de la classe est très calme, les activités proposées correspondent aux apprentissages visés. Le temps est suffisant pour pallier les lacunes et les difficultés rencontrées car l'enseignante a terminé le cours à l'heure.

**2-3-5- La troisième classe observée :**

Le 7 Avril 2019, c'était la troisième séance de l'activité de remédiation pédagogique, dans laquelle nous avons assisté avec une enseignante de 5<sup>ème</sup> année primaire à l'école de Mira Brahim à Ouled Recheche. Afin de savoir comment se déroule la séance de remédiation

Lors de cette séance nous avons observé le déroulement de l'activité et les comportements de l'enseignante et d'apprenants. Cette enseignante a choisi de faire une remédiation concernant la production écrite. Elle a 7 ans d'expérience. Pour les apprenants, il s'agit des apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire de l'année scolaire 2018/2019. Ils sont 28 apprenants dont 15 filles et 13 garçons.

**2-3-6- Synthèse d'observation de la troisième classe :**

Lors de l'observation de la séance de remédiation pédagogique, nous avons remarqué que l'enseignante commence son cours à l'heure. Elle se déplace entre les rangées de la classe pour avoir de l'influence sur les apprenants afin de créer un climat sans perturbation.

Lors de cette séance l'enseignante a choisi de faire une production écrite en forme d'une compétition. Donc, elle a accueilli les apprenants sous forme de groupes ; Chaque groupe est composé de cinq éléments. L'enseignante a demandé aux apprenants de préparer deux expressions écrites (la première concernant la description d'un métier et la deuxième concernant la description d'un animal) et le groupe qui fait un bon travail il va réussir et avoir un cadeau, l'enseignante a donné des consignes et des informations pour les aider et utiliser lors de la rédaction.

L'enseignante a distribué les tâches aux apprenants, dans chaque groupe, chacun a son rôle ; L'apprenant excellent qui guide le groupe, le deuxième apprenant est celui qui va écrire et le troisième apprenant est celui qui lit le paragraphe...etc. Chacun selon son difficulté.

D'après cela, nous pouvons dire que c'est une enseignante motivante et encourageante parce qu'elle pousse les apprenants à travailler davantage. Elle suit un enchaînement logique et cohérent entre les étapes de cours, et avec cette méthode elle donne à l'apprenant la volonté de travailler et tous les apprenants veulent être concernés par la remédiation car il s'agit dorénavant de jeu au lieu de remédiation. Elle donne l'envie à l'apprenant faible d'assister parce qu'il ne se sent pas faible par rapport à ses camarades. Concernant les apprenants, ils sont intéressés mais nous ne pouvons pas trouver le calme dans la classe parce que les apprenants interagissent entre eux et ils accomplissent les tâches proposées très rapidement. Alors, nous pouvons dire que le temps est suffisant pour la séance de remédiation.

**2-3-7- La quatrième classe observée :**

Le 18 Avril 2018/2019, c'était la quatrième séance de l'activité de remédiation pédagogique, dans laquelle nous avons assisté avec une enseignante de 5<sup>ème</sup> année primaire à l'école de 19 Mars, à Ouled Recheche. Afin de savoir comment se déroule la séance de remédiation.

Les exercices proposés concernant l'activité de conjugaison (verbe de 1<sup>er</sup> groupe 2<sup>ème</sup> groupe au futur simple et le verbe aller). Pour l'enseignante est sa première année dans l'enseignement. Donc, nous pouvons dire qu'elle n'a pas d'expérience. Et pour les apprenants, ce sont des apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire, de l'année scolaire 2018/2019. Ils sont 20 apprenants dot 12 filles et 8 garçons.

**2-3-8- Synthèse d'observation de la quatrième classe :**

Lors de l'observation de la séance d'une remédiation pédagogique, nous avons observé que l'enseignante n'est pas active ; Elle ne se déplace pas pour influencer les apprenants. Le climat de la classe est très bruyant parce que les apprenants ne se sentent pas intéressés, malgré l'importance de ce cours dans l'apprentissage. L'enseignante a choisi de faire une remédiation sur le cours de conjugaison (le futur simple des verbes du premier et du deuxième groupes et le verbe aller) parce qu'elle considère que la conjugaison est le noyau pour qu'une communication orale ou écrite soit parfaite.

L'enseignante a accueilli les apprenants individuellement, elle a utilisé le cahier d'activité comme moyen pour remédier, elle a entamé les exercices directement. Et elle a gardé les apprenants de niveau différents : moyen, bon, faible. Mais elle n'était pas intéressée par les apprenants faibles ; Donc, elle ne maîtrise pas l'hétérogénéité des apprenants, en plus elle ne vérifie pas leurs travaux.

Pour les apprenants, les membres forts répondent rapidement et les faibles restent en retard à cause de leurs difficultés. Donc, les apprenants bons ne laissent pas la chance aux autres pour exploiter leurs erreurs.

La séance se déroule dans un climat anarchique et très perturbant. L'enseignante ne considère pas cette séance comme une activité de renforcement. Par contre, elle la traite comme une séance supplémentaire. Alors, nous trouvons qu'elle ne respecte pas les règles et les étapes de remédiation.

**2-4-Comparaison entre les classes observées :**

A partir des observations précédentes, le déroulement de la séance de remédiation diffère d'une enseignante à d'une autre.

L'observation de l'activité nous a permis de dégager les points suivants :

\*Les enseignants détectent les difficultés dans des activités différentes. Donc, elles prennent en considération le problème chez certains apprenants pour le retravailler autrement dans la séance de remédiation.

\*Pour l'organisation du travail, chaque enseignante a recueilli les apprenants selon leurs difficultés ; Deux enseignantes ont préféré les mettre en groupes. En revanche, une autre enseignante a choisi de les mettre collectivement, afin d'atteindre plusieurs objectifs au cours de la même séance. Et la dernière enseignante a choisi de les accueillir individuellement, pour exploiter leurs difficultés, mais elle n'a pas laissé la chance aux faibles de retravailler leurs insuffisances et cela influencer négativement à la séance de remédiation.

Pendant notre observation, nous trouvons que l'ancienneté dans le métier d'enseignement joue un rôle très important dans la régulation des apprentissages ; C'est-à-dire, les plus expérimentées sont les plus performantes et sont celles qui ont la capacité de gérer la classe et de ramener au calme. Donc, ces facteurs influent sur l'état des apprenants (intéressés, perdu ...).

Certaines enseignantes ont travaillé également avec le cahier d'activité comme outil pour remédier aux difficultés rencontrées chez les apprenants. Et d'autres ont apporté des supports écrits pour renforcer la compréhension.

La durée consacrée à la séance de remédiation est suffisante pour le déroulement de l'activité. Mais, elle n'est pas suffisante pour combler toutes les erreurs et les difficultés rencontrées, pour mettre tous les apprenants au même niveau.

**2-5-Synthèse :**

A partir de cette enquête, nous avons mis en lumière la mise en action de la remédiation pédagogique dans les classes de 5<sup>ème</sup> année primaire. De ce fait, les enseignantes accueillent les apprenants dans la séance de remédiation pédagogique de différentes manières ; Soit collectivement, soit individuellement, soit sous forme d'un travail coopératif et cela dépend des besoins des apprenants.

En conclusion, nous pouvons dire que la remédiation pédagogique est un moyen de l'enseignant de rectifier et corriger les difficultés et les lacunes rencontrées chez les apprenants.

**Conclusion :**

Les deux outils d'investigation que nous avons optés, nous ont permis de savoir la réalité pratique de la séance de remédiation ainsi que son rôle dans le perfectionnement et la consolidation des apprentissages du FLE au primaire.

---

*Conclusion générale :*

---

## **Conclusion générale**

---

### **Conclusion générale :**

Tout au long de notre travail de recherche nous avons essayé de prouver le rôle primordial que joue la remédiation pédagogique dans l'amélioration du rendement scolaire des apprenants et de montrer son influence sur le processus enseignement/ apprentissage du FLE au cycle primaire.

Nous avons essayé à travers le premier chapitre de cerner quelques notions de base qui ont une relation avec l'enseignement/ apprentissage du FLE au cycle primaire. Le deuxième chapitre est réservé au déroulement de la séance de remédiation pédagogique et son rôle dans l'apprentissage du FLE. Dns le troisième chapitre, nous avons parlé de notre observation au sein des écoles primaires située à la Wilaya de Khenchela avec les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire. Ainsi qu'un questionnaire adressé aux enseignants des écoles primaires pour vérifier nos hypothèses. D'après notre observation sur terrain et un questionnaire recueilli auprès des enseignants, nous constatons qu'ils on prouve le rôle primordial que joue cette séance dans l'amélioration du rendement des apprenants.

En effet, la remédiation pédagogique occupe une place prépondérante dans le processus d'enseignement/ apprentissage du FLE, parce qu'elle est un dispositif qui vise principalement à corriger et à réguler les difficultés identifiées chez les apprenants ainsi qu'équilibrer leurs niveaux en classe.

De plus, elle se fait lors de l'apparition d'un obstacle (Ex : Difficulté à apprendre un pont de langue). Donc, c'est une activité indispensable qui lutte contre l'échec scolaire et elle permet de combler les lacunes et résoudre les problèmes rencontrés lors de l'apprentissage du FLE.

Cette démarche pédagogique a un influence sur l'apprenant et son parcours d'apprentissage, pour les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire, il est essentiel de prendre en considération cette activité et travailler pour améliorer le niveau d'acquisition des apprenants, afin d'assurer l'obtention des meilleurs résultats .

Enfin, nous souhaitons avoir pu donner à travers ce modeste travail de recherche une description aussi objective que possible sur le rôle de la remédiation pédagogique.

---

# *Bibliographie*

---

## **Bibliographie**

---

### **Bibliographie :**

#### **Ouvrages consultés :**

- 1- ABASSI. Brahim, et al, Guide de remédiation pédagogique du F.L.E au cycle primaire, Craponne, Editions CEPEC, 2013.
- 2- BONOIR. A, « *La docimologie* ». PUF, 1972.
- 3- CUQ. Jean-Pierre, Didactique du FLE et seconde, Grenoble, PUF, 2005.
- 4- CUQ. Jean-Pierre, Didactique du FLE et seconde, Paris, CLE, International, 2003.
- 5- NOIZET, Georges, et CAVERNI ? Jean- Paul. Psychologie de l'évaluation scolaire, France, presses universitaires.
- 6- ROGIERS. Xavier, La pédagogie de l'intégration des acquis dans l'enseignement, Edition, Bruxelles. De Boeck, 2004.
- 7- RAYNAL. F et RIEUNIR .A, La communication pédagogique, OPU. Paris, 1997.
- 8- KANOUA. Saida, Culture et enseignement du français en Algérie, Edition Synergies, Alger, 2008.
- 9- ROLLAND. Yvon, L'anglais à l'école Belin, Guide de l'enseignement, 2003.
- 10- JOHANA. Fort, L'échec scolaire et les affectes. Education, 2014.
- 11- CELESTIN. Westreich. Samar. Celistin, Patrice, Patrice, 2008.
- 12- LOUIS D'Hainaut, Compétences constructivisme et interdisciplinarité, contribution essentiel au développement des programmes d'études, curriculum de la formation générale de base, 2005.
- 13- MINDER. Michel, Didactique fonctionnelle, 9<sup>ème</sup>, édition, 2007.
- 14- REY.B et al, Pratique de la pédagogie différenciée à l'école primaire, 2014.
- 15- BRUNS. R, Méthodes, 1977.

#### **Documents officiels :**

- 1- Fascicule de l'enseignant « *La remédiation immédiate* ». Belgique, institut d'administration scolaire, 2009.
- 2- Programme et documents d'accompagnements, 2011.
- 3- SAITI, et al, Guide pédagogique de la manuelle du français de la 5<sup>ème</sup> AP. Alger, édition ONPS, 2012.
- 4- Programme du français de 5<sup>ème</sup> AP.

#### **Dictionnaires consultés :**

- 1- Dictionnaire des concepts clés ESF, revus français d'éducation, 1998.
- 2- Hachette, France, Polina, 2015.

## **Bibliographie**

---

- 3- Hachette, MEVELL, Jean-Pierre, Dictionnaire e la langue française, Paris, 2006.
- 4- Larousse, CALDERON. O, Dictionnaire de français, France, Juillet, 1987.
- 5- Legendre, Dictionnaire, 1988.
- 6- ROBERT. GALLISON, COSTE, Daniel, Dictionnaire de didactique des langues, France, 1976.
- 7- ROBERT. Jean-Pierre, Dictionnaire pratique du FLE, Paris, Editions OPHRYS, 2008.
- 8- ROBERT. Rey. A et Rey, Debove, Dictionnaire de la langue française, Paris, 2009.

### **Mémoires consultés :**

- 1- Mémoire de Master, « *La remédiation pédagogique dans l'enseignement/ apprentissage du FLE, au primaire. Cas des élèves de la 5<sup>ème</sup> AP.* ». Université Mohamed Kheidre , Biskra, présenté par Ghoulia Afaf, 2011/ 2012.

### **Articles et revues :**

- 1- France. A, Dans notre beau métier de F. Mocaire.
- 2- Marguerite. A, L'analyse plurielle de la pratique enseignante, revue française de péagogie, repiner, Paris, 2002.

### **Sitographies :**

- 1- [http : eddirasa. Com lwp-content uploads/ univ/ langue étrangères /fr, didactique-techniques- évaluation. PPTX.](http://eddirasa.com/lwp-content/uploads/univ/langue_étrangères/fr_didactique-techniques-évaluation.PPTX)

---

# *Annexes*

---

## Annexes

### Questionnaire destiné aux enseignants de français langue étrangère au cycle primaire :

Dans le cadre de l'élaboration d'une mémoire de fin d'étude de Master en didactique, nous menons une recherche intitulée : « l'échec scolaire et la remédiation pédagogique dans l'enseignement /apprentissage du FLE au primaire : cas des élèves de 5<sup>ème</sup> AP »

1- Selon votre expérience dans l'enseignement du FLE, est-ce-que les apprenants de la 5<sup>ème</sup> AP rencontrent des difficultés, lors de leurs apprentissage ?

Oui

Non

- Si « Oui » quelles sont ces difficultés ? :

\* les élèves ont des difficultés en grammaire.

\* les élèves ont des difficultés en vocabulaire.

\* les élèves ont des difficultés à l'expression écrite.

\* les élèves ont des difficultés en conjugaison.

\* les élèves ont- ils peur de s'exprimer en français.

2- Face à ces difficultés, quelles stratégies adaptez-vous pour les résoudre ?

\* les devoirs à faire à domicile

\* les jeux éducatifs

\* la mémorisation

\* l'utilisation du français dans la vie quotidienne.

\* les activités de remédiation.

\* la diversification des supports.

3- Afin de réguler les difficultés rencontrés, chez les apprenants de FLE, que pensez-vous de la séance de remédiation ?

*La séance de remédiation est adéquate et  
bénéfique pour les apprenants*

## Annexes

4- La séance de remédiation s'inscrit-elle dans le programme officiel ?

Oui

Non

5- Pour les apprenants, la séance de remédiation a-t-elle une importance par rapport aux autres séances (lecture, grammaire, conjugaison) ?

Justifier

*Oui, parce qu'elle regroupe les lacunes.....*

6- Quelle catégories d'apprenants sont concernés par cette séance ?

Retardataires

absents

ceux qui ont des difficultés

7- Avant de remédier, faites-vous une évaluation ?

Oui

Non

- Si « Oui », de quel type d'évaluation s'agit-il ?

\* évaluation formative.

\* évaluation sommative

\* évaluation diagnostique.

8- Selon vous, est-ce-que la séance de remédiation est le moyen le plus efficace pour lutter contre l'échec scolaire ?

Oui

Non

9- Dans quels cas l'élève risque-t-il l'échec scolaire ?

*les élèves ne sont pas motivés, ne sont pas suivis.....*

10- L'indifférence parentale peut-elle contribuer à l'échec scolaire des enfants ?

Oui

Non

11- Dans la séance de remédiation, les erreurs des apprenants sont-elles prises en compte ?

Oui

Non

## Annexes

12- La séance est basée seulement sur des exercices divers ou d'autres ?

Oui

Non

13- Ses activités permettent d'atteindre l'objectif de la séance de remédiation ?

Oui

Non

14- Afin de remédier les difficultés, l'enseignant accueille les apprenants :

Individuellement

collectivement

travail coopératif

15- Contrôlez-vous les travaux des apprenants lors de la séance de remédiation ?

Toujours

souvent

parfois

jamais

16- la durée consacrée à la séance de remédiation est-elle suffisante pour la régulation de toutes les difficultés des apprenants ?

Oui

Non

17- Selon vous, la séance de remédiation vise t-elle à consolider et à perfectionner l'enseignement /apprentissage du FLE ?

... Oui .....

## **Résumé :**

Aujourd'hui et après une réforme scolaire considérable, la langue française réserve sa place dans le processus d'enseignement/ apprentissage, les apprenants du cycle primaire rencontrent des difficultés et des obstacles pour comprendre cette langue étrangère, donc ils auront besoin d'une aide. De ce sens, une nouvelle séance a été ajoutée au programme du primaire. c'est la séance de remédiation pédagogique qu'elle est une stratégie primordiale dans l'enseignement/ apprentissage du FLE au primaire, parce qu'elle est nécessaire quand les apprenants commettent des erreurs lors de leur apprentissage, notamment les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire car ils sont en fin du cycle. Elle est une activité complémentaire qui peut perfectionner et consolider l'enseignement / apprentissage. Ainsi qu'elle s'adresse aux apprenants en difficulté qu'elle soit psychologique, communicative ou linguistique. Cette opération thérapeutique doit passer par quatre moments qui sont ; Une évaluation diagnostique qui est un moment de dépistage des lacunes des apprenants lors du déroulement des différentes activités. La prescription est la proposition qui vont servir l'enseignement, afin de remédier le problème détecté dans le diagnostique. Le traitement qui est l'action pédagogique en classe des activités déjà proposées afin d'atteindre des objectifs spécifiques. Le dernier moment est le suivi, qui est le compte-rendu de cette séance. La remédiation pédagogique sert à combler les lacunes rencontrées lors de l'observation des apprenants et à réguler les problèmes détectés lors d'une séquence d'apprentissage. Donc, cette démarche pédagogique est considérée comme une nouvelle orientation qu'elle permet de faciliter la compréhension des apprenants elle vise aussi à la régulation des apprentissages et la lutte contre l'échec scolaire.

**Mots clés :** La remédiation pédagogique, l'échec scolaire, enseignement/ apprentissage.

## **Summary:**

Today and with a considerable educational reform, the French language reserves its place in the process of teaching / learning, Learners of the primary cycle face difficulties and obstacles to understanding this foreign language Therefore, help will be needed. From this sense a new session has been added to the primary program, it's the pedagogical session that it is `a primary strategy in the teaching/ learning French as foreign language in primary because it is necessary when learners make mistakes during their learning, especially 5<sup>th</sup> year learners because they are at the end of the cycle. It is a complementary activity that can perfect and consolidate teaching/ learning. As well as it is addressed to the learners in difficulty that it is psychological, communicative or linguistic. This therapeutic operation must pass through four moments which are: A diagnostic evaluation which is a moment of detection of the learner's deficiencies during the course of the various activities. The prescription is the proposal that will serve the teaching in order to remedy the problem detected in the diagnostic. The treatment which is the pedagogical action in class of the activities already proposed in order to reach specific objectives. The last moment is the follow up, which is the report of this session. Pedagogical remediation serves to fill in the gaps encountered in the observation of learners and to regulate the problems detected during a learning sequence. Therefore, this pedagogical approach is considered as a new orientation that allows to facilitate the comprehension of the learners it also aims to regulation of the learning and the fight against the school failure.

**Key words:** Pedagogical remediation, the school failure, teaching / learning.

## الملخص:

اليوم ومع إصلاح تعليمي معتبر، تحتفظ اللغة الفرنسية بمكانتها في عملية التعليم و التعلم حيث يواجه تلاميذ المرحلة الابتدائية صعوبات و عقبات لفهم هذه اللغة الأجنبية. لذلك يحتاجون إلى المساعدة ولهذا تمت إضافة حصة جديدة إلى برنامج الابتدائي، إنها حصة المعالجة البيداغوجية، والتي هي إستراتيجية أساسية في تدريس و تعليم اللغة الفرنسية الأجنبية في المرحلة الابتدائية لأنها ضرورية عندما يرتكب التلاميذ أخطاء أثناء تعلمهم ولاسيما تلاميذ السنة الخامسة ابتدائي، لأنهم في نهاية المرحلة إنها نشاط تكميلي يمكنه تحسين وتوحيد التدريس والتعليم بالإضافة إلى إنها تستهدف التلاميذ الذين لديهم صعوبة نفسية أو تواصلية أو لغوية يجب أن تمر هذه العملية العلاجية بأربع مراحل وهي: تقييم تشخيصي، وهو لحظة اكتشاف الفجوات لدى التلاميذ خلال الأنشطة المختلفة الوصفة وهي الاقتراح الذي سيخدم التدريس من أجل علاج المشكلة التي يتم اكتشافها في التشخيص، العلاج الذي هو العمل التربوي في فئة الأنشطة المقترحة للوصول إلى أهداف محددة وآخر مرحلة هي المتابعة، التي هي تقرير لهذه الحصة. المعالجة البيداغوجية تعمل على ملء الفجوات، التي واجهتها أثناء ملاحظة التلاميذ وتنظيم المشاكل المكتشفة خلال تسلسل التعلم.

**الكلمات المفتاحية:** المعالجة البيداغوجية، الفشل الدراسي، التدريس والتعلم.